

bel.

- 50 -

1985.11.12.

sb0067 akadémiai székfoglaló előadás  
sb0068 elmarad a koncert  
sb0069 Somogyi megyei tanács vb ülése  
sb0070 irodalmi est  
sb0071 európai kulturális fórum keddi eseményei /1. rész/  
sb0072 európai kulturális fórum keddi eseményei /2. rész/  
sb0073 tartalomjegyzék /1. rész/  
sb0074 tartalomjegyzék /2. rész/

készült az mti belföldi főszerkesztőségében  
főszerkesztő: kovács györgy  
szerkesztette: sebestyén tibor  
oltványi ottó  
izsák erika

21.00 /mti/ rj  
121185 1688

as

--

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/X

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1985. november 13.

bel

s z e r d a  
-----

sb0001 4 160 mtib1001

akadémiai kutatások és fejlesztések /1./

1985. november 13. - az 1986-90. közötti időszak kutatási-fejlesztési feladatait összegző főttrkári előterjesztés - amelyet megtárgyalt a magyar tudományos akadémia elnöksége -  
kiemeli: az akadémiai kutatóhálózatnak olyan területeken kell munkálatokat végeznie, amelyek a tudományos eredmények elérésének feltétele a koncentrált kapacitás; az eddigi kiemelkedő eredmények indokolják. a tradíciók megőrzését, a tudományos iskolák fenntartását, illetve tudományos érdekből szükséges olyan új kutatási irányok, módszerek művelése, alkalmazása, amelyek nem illeszkednek más kutatásirányító szerv profiljába. e tervkonceptió egyben áttekinti az akadémia intézeteiben a vi. ötéves terv idején folytatott kutatási tevékenységet, s rögzíti az elért eredményeket is.

az előterjesztés megállapítja: az akadémiai kutatóhálózat tevékenységének legfontosabb kereteit az országos távlati tudományos kutatási terv és az országos középtávú kutatási-fejlesztési terv adta meg. mind az ottkt, mind pedig az okkft jól szolgálta a fő tudománypolitikai célok teljesítését. ugyanakkor a költségvetési és a beruházási ráfordítások számottevő csökkenése miatt kedvezőtlenül alakultak a tudományos kutatás feltételei. a versenyképes kutatásoknál nélkülözhetetlen műszerek, berendezések és anyagok szűkössége hátráltatta az mta területén folyó kutatómunkát, és a kutatási eredmények gyakorlati alkalmazását is.

a következő öt esztendőben - amikor várhatóan továbbra is a világgazdasági körülményekben végbe menő fejlemények és a hozzájuk való alkalmazkodási készség fogják meghatározni a magyar gazdaság fejlődését - a hatékonyság növelésének egyik fő összetevője lesz a nemzetközi és a hazai kutatási eredmények a gyors alkalmazása és elterjesztése a termelésben. a dokumentum kiemeli: az új tudományos eredményeket ígérő alap kutatások jelentőségének növekednie kell a soron következő tervidőszakban. a vii. ötéves terv idején különösen nagy figyelmet fordítanak a társadalom és a gazdaság fejlesztését szolgáló természettudományi alap kutatásokra, illetve a kiemelkedően fontos társadalomtudományi vizsgálódásokra. kívánatos, hogy a kutatási tevékenység jobban épüljön be a gazdálkodás folyamatába, és a legfontosabb feladatok megoldására szerveződjék. a tudományos kutatás megnövekedett szerephez jut abban, hogy eredményeivel előkészíti és megalapozza - az ország adottságainak megfelelően - azoknak az új folyamatoknak a kibontakoztatását, amelyek várhatóan szükségesek lesznek a gazdasági növekedéshez. a legfontosabb feladatok a tudományos kutatás hosszú távu irányzataihoz kapcsolódnak, ezeket a minisztertanács is megerősítette. /folyt. köv./ na/il/sk  
00.10 131185 2699

--

sb0002 4 160 mtib1002

## akadémiai kutatások és fejlesztések /2. rész/

fontos szerepet kapnak - egyebek között - a mezőgazdasági hozamok növelését, a minőség javítását elősegítő agrár-, s az ezeket megalapozó biológiai, műszaki és kémiai kutatások, továbbá a társadalom kulturális színvonalának fejlesztését, a közművelődés erősítését, a nevelés és az oktatás korszerűsítését szolgáló vizsgálódások. megkülönböztetett figyelem irányul majd a számítástechnikáival, illetve a természeti erőforrásokkal, az energiával, az új anyagokkal, technológiákkal kapcsolatos kutatásokra, valamint a biológiai alap kutatások közül a molekuláris biológia és az ökológia terén végzendő vizsgálódásokra.

a kutatómunka feltételrendszerére vonatkozó elgondolásokról a dokumentum megállapítja: a költségvetési hozzájárulásból a következő öt évben várhatóan kilencmilliárd forint áll majd az akadémiai kutatóhálózat, valamint az interkozmosz kutatások rendelkezésére. a finanszírozás - a gazdálkodás és az érdekeltség tekintetében egyaránt - a tudományos kutatás jellegzetességeihez kíván igazodni,

ezért szabályaiban a kutatások differenciáltságához igazodva rugalmas, a szakmai célokat figyelembe vevő eszközrendszert kell érvényesíteni. a pályázati rendszer kiszélesítésével a mostaninál nagyobb szerephez jut, támogatások odaitélésénél, illetőleg felhasználásánál a szakmai ellenőrzés és a beszámoltatás. /mti/

na/cl/bc sk ie  
00.10 131185 1464

--

sb0003 4 150 mtib1003

## könyv az ujságpavilonokban

1985. november 13. - a posta ujságárusító helyeinek kiterjedt hálózatát azzal is igyekeznek hasznosítani, hogy a sokféle hírlapon, folyóiraton kívül az utóbbi időben egyre több könyvet, alkalmi kiadványt is árusít. ezzel lehetővé teszi, hogy a kistélepülések lakossága is gyorsabban és könnyebben hozzájusson a könyvekhez, egyéb olvasnivalókhoz, és egyben ezzel bevételeit is némileg növeli a posta.

jelenleg több mint 2800 helységben foglalkozik a posta hírlapárusítással /ez természetesen nem azonos az előfizetéses hírlap-szolgálattal, ami minden lakott helyen van/. ezeknek a településeknek egy részében nincs állandó könyvárusítás, s a posta felismerte, hogy a jól kiépített hálózata alkalmas lehet erre a szolgáltatásra. az elmúlt évben 1,3 milliárd nyomdai terméket adott el a posta, ebből 24 millió alkalmi kiadványt - magazint, évkönyvet -, valamint 102 féle, összesen 2,8 millió kötet könyvet. ez utóbbiból egy évvel korábban mindössze 19 félet árusítottak, félmillió példányban. az idén még tovább bővült a kínált könyvek köre és száma.

a postánál ügyelnek arra, hogy a könyvterjesztés ne akadályozza a hírlapárusítást. a könyvek jelentős része a hírlap-üzletekbe és a postahivatalokba kerül, ahol lehetőség van a könyvek megfelelő benutatóására, kínálására, tárolására is.

a posta bizományban árusítja a könyveket. az üzletekben, pavilonokban 3-6 hónapig kínálnak egy-egy kiadványt, s a kevésbé kelendőket visszaküldik a könyvkiadóknak. hogy ez utóbbira minél kevesebbszer kerüljön sor, a kisebb településeken felméri a lakosság igényeit, s ehhez igyekeznek igazítani a kínálatot. /mti/

bi rj sl cl ie  
00.11 131185 1674

--

sb0004 4 160 mtib1004

felüljáró építés - megszűnt a keresztező forgalom

1985. november 13. - újabb állomásához érkezett a róbert károly körüti felüljáró és kapcsolódó forgalmi létesítményeinek építése: a munkálatok I. ütemének lezárásaként a reitter ferenc utca-róbert károly körut torkolatában megszűnt az eddig sok gondot okozó szintbeli kereszteződés.

kenéz józsef, a fővárosi tanács közlekedési főigazgatóságának főmérnöke a hungaria körut rekonsztrukciójához kapcsolódó építkezés munkálatait ismertetve az mti munkatársának elmondta: az új forgalmi rend kialakításával jelentősen megnövekedett a nagyforgalmi kereszteződés áteresztő képessége, csökkent a járművek áthaladásának ideje, megszűnt a zsufoltság. e változásokat az tette lehetővé, hogy elkészült a reitter ferenc utca forgalmát a hidpálya alatt - szintbeli kereszteződés nélkül - elvezető uthálózat. az új forgalmi rendnek megfelelően a vágány utca-mauthner sándor utca érintésével az egyirányúsított kiscsömbe utcán, illetve a mór utcán keresztül jutnak ki a járművek a reitter ferenc utcára. a változásoknak megfelelően módosult az itt áthaladó autóbuszok utvonala is. a 20-as és 30-as jelzésű buszok a felüljáró alatt, a vágány utcán haladva keresztezik a róbert károly körutat, s a kőbánya felé tartó 32-es buszok is némi kerülővel, a hidpálya alatt közlekedve kanyarodnak rá a felüljáróra. a gyalogosok egyelőre a korábbi átkelőhelyeket használhatják, a felüljáró rendszer és létesítményeinek teljes átadása után azonban újat vehetnek birtokba, amelyen a hidpálya alatt, a járműforgalomtól elkülönítve közlekedhetnek.

a további munkálatokról a főmérnök elmondta: várhatóan még azj idén végeznek a róbert károly körüti létesítmény II. ütemére tervezett feladatokkal. ennek megfelelően a hidépítő vállalat - a munkálatok generálkivitelezője - átadja a forgalomnak a vidámpark mellett, a régihez, simulva, ujonnan felépült felüljárót. itt jelenleg szigetelési munkákat végeznek és már a záróburkolattal látják el a beton alapot. az átadás után az új hidpályára terelik a forgalmat, majd ezzel párhuzamosan lezárják a régi felüljárót, s megkezdik az elhasználódott szerkezeti elemek és a burkolat cseréjét. a felújítással egyidőben lefektetik az 1-es jelzésű gyors villamos vágányait is. a róbert károly körüti felüljáró rendszert - a kiépülő villamos pályával - és kapcsolódó forgalmi létesítményeit a jövő év második félévében adják át teljesen a forgalomnak. /mti/

gn -ár sk ie  
00.11 131185 2450

--

sb0005 4 160 mtib1005

városfejlesztési javaslat 5.000 példányban

1985. november 13. - sajátos módját választotta a városfejlesztési elképzelések ismertetésének az esztergomi tanács. képekkel illusztrált kiadványt állított össze: a városépítési tudományos és tervező intézet vázolja benne a település 2000-ig szóló fejlesztési terveit. az ismertetőt elküldték 5000 esztergomi lakosnak azzal a kéréssel, hogy mondják el véleményüket az új tervekről. a kiadványhoz kérdőívet is csatoltak, s ezen sokféle kérdést tettek fel a nagy multu város lakóinak. melyik kerületben lakna a legszivesebben? véleménye szerint merre vezessen át a városon a 11. számú főut új nyomvonala? részt venne-e az idegenforgalmi szolgáltatások bővítésében? az üdülési lehetőségek fejlesztésekor mit helyezne előnybe, és igényt tart-e aktív pihenésre a város közelében? ilyen és ehhez hasonló kérdésekre várnak feleletet a lakosságtól a város vezetői. az ötleteket, javaslatokat hasznosítják az esztergom arculatát 2000-ig meghatározó végleges tervek kidolgozásánál. /mti/

ráb/wmé/kö kz ie  
00.12 131185 1055

--

sb0006 4 130 mtib1006

falusi szabadidő- és sportközpont

1985. november 13. - szabadidő és sportközpont épül a zala megyei pacsán, a teljesen felújított labdarugó pálya környékén. a helybelieken kívül a négy társközség - rádó, szentpéterur, zalaigrice és zalaszentmihály - lakói is társadalmi munkával segítik a létrehozását. a terv szerint a meglévő mellett még egy füves és egy salakos futballpályát, továbbá egy különféle labdajátékokra alkalmas bitumenes pályát építenek. mellettük öltözők, fürdő, szertárak készültek, illetve készülnek. a futópálya már használható, az atlétikai dobó- és ugróhelyek, valamint a teniszpályák kialakítása pedig folyamatban van. tető alatt van már a klubház is, amelyben négypályás automata tekecsarnok, öltözők, sportiroda, társalgó, büfé és vendégszobák kapnak helyet. a pályák körül parkosított pihenőhelyek lesznek, a gyerekeket pedig ügyességet, erőt fejlesztő szabadtéri játék- és sportszerek várják majd. a pacsai szabadidő központot a tervek szerint jövőre avatják fel. /mti/

tas/kné/kö kz ie  
00.13 131185 1030

--

sb0007 4 150 mtib1007

husz országban a bolyi vetőmag

1985. november 13. - az idén 150 millió forint tőkés és 50 millió forint szocialista kiviteli többletre tett szert a múlt évhez képest a bolyi mezőgazdasági kombinát. exportcikkek közül a vetőmag áll az első helyen; minden három maggal teli zsák közül kettő külföldön talált piacra. hazánk legnagyobb vetőmagtermelő gazdasága rekordmennyiségű - mintegy 50 ezer tonna - vetőmag fémzárolását végzi el ebben az évben. a nagy termésnek és a kiváló minőségnek köszönhetően husznál több országba jut már el a bolyi mag, köztük olyan piacokra, ahol eddig nem vásároltak magyar szaporítóanyagot.

a bolyi kombinát az eddigi legnagyobb hibridkukorica-programját valósította meg az idén. a saját és partnergazdaságaiban együttvéve 5700 hektáron termelt vetőmagnak szánt hibridkukorica, amelynek betakarítása most ért véget. mindössze hatvanhat napig tartott a termés begyűjtése, ezt megelőzően soha nem tudták hetven nap alá szorítani a munka időtartamát. a vetőmag minőségét illetően meghatározó jelentősége van a termés optimális időben történő betakarításának, amit az idén maximálisan sikerült biztosítani. a szocialista brigádok szombatoként és vasárnapoként is dolgoztak a földeken, ezáltal egy munkahétnek megfelelő idővel rövidítették meg a kukoricatörés tartamát.

ezekben a napokban-hetekben 25 ezer tonna csöveskukoricát dolgoznak fel a bolyi vetőmagüzemben, s ez is rekordnak számít. a különböző hazai és külföldi igényeknek megfelelően huszonnégy fajta hibridkukoricát állítottak elő. a kiváló minőség érdekében a betakarítást hagyományos módon végezték, a feldolgozás során viszont a legkorszerűbb technológiát alkalmazzák. az idei termésből 12-13 ezer tonna hibridkukorica-vetőmag készül, amelynek kétharmada külföldre kerül. el is indultak az első exportszállítmányok: hollandiába vitték a kamionok a bolyi magot. /mti/

igó/bné/kö kz ie  
00.13 131185 1904

-.-

sb0008 4 150 mtib1008

papír-export

1985. november 13. - a papíripari vállalat - exportjának változatlan mennyisége ellenére - az idén mintegy 15 százalékkal növeli konvertibilis valuta-bevételét. a tavalyihoz hasonlóan, az idén is mintegy 35 ezer tonna papírt szállít a tőkés országokba, exportjának szerkezete azonban lényegesen változott: a tavalyi 2000 tonna helyett az idén 8000 tonna író-nyomópapírt szállít külföldre, viszont csökkent a kevésbé értékes hullám-alappapír exportját, már csak azért is, mert e termék iránt megnöttek a hazai igények. az értékesebb és keresett író-nyomópapír nagyobb arányu gyártását a szolnoki papírgyárban üzembe helyezett korszerű gépsor tette lehetővé.

az író-nyomópapír értékesítéséhez a papíripari vállalat új piacokat tárt fel. így jut el a magyar gyártmányu papír az nszk-beli, a pakisztáni és a szudáni felhasználókhoz. a gyártók azt tervezik, hogy író-nyomópapírból a belföldi igények kielégítése mellett jövőre még többet értékesítenek külföldön, tovább bővítik piacaikat, további új vásárlókat kutatnak fel. /mti/

őz/cl  
00.14 131185 1068

-.-

sb0009 4 150 mtib1009

tartályok japán megrendelésre

1985. november 13. - sűrített levegő tárolására alkalmas tartályokat és olajtárolókat szállít az év utolsó negyedében japán megrendelésre a budapesti vegyipari gépgyár 3-as számú tabi gyáregysége. ezek a gyár első távolkeleti üzlete. ha a vevő elégedett lesz a szállítmánnyal, jövőre nagyobb megrendelés várható tőle.

a hazai vállalatok egyre növekvő különleges megrendeléseinek is eleget tettek a somogyiak. az idén az algyői olajmezőre tízmillió forint értékben összesen tíz darab négyezer-négyezeröttszáz milliméter átmérőjű szénhidrogén-tárolót gyártottak. az utóbbi években egyre növekszik termékeik iránt a belföldi kereslet. gyártmányskálájuk széles, a tiztől a százköbméteresig mindenféle rendeltetésű, például tüzoltáshoz használatos víz, üzemanyag, szennyvíz tárolására alkalmas tartályból az idén legalább száznegyvenegymillió forint értékűt termelnek. /mti/

lad/hné/kz sk ie  
00.15 131185 0937

-.-

sb0010 4 150 mtib1010

## konzervgyár vállalati-szövetkezeti kooperációban

1985. november 13. - komplett kis konzervgyárat hoz létre két partnergazdaságával a szegedi konzervgyár, az ásványvíz felszabadulás termelészövetkezettel kötött megállapodás szerint a téesz adja az üzemházat és a munkaerőt, a gyár pedig a berendezést. egyebek között egy orosz ételspecialitást, zakuszkát készítenek majd benne, helyben termelt paprikából és paradicsomból. a békéssámsoni közös gazdaságban ugyancsak zöldség- és gyümölcskonzerveket állítanak elő. a két szövetkezeti üzem együttesen 120 embert foglalkoztat, és évente körülbelül 5.000 tonna zöldség-gyümölcskonzervet ad piacra. a gyár és a téeszek a beruházási költségből való részesedésük arányában osztoznak a nyereségen, a szövetkezetek tagjai tehát anyagilag is érdekeltek lesznek, hogy jó minőségű, exportképes, illetve jó áron értékesíthető termékeket állítsanak elő. a termelési költségek szempontjából nagy előny, hogy a nagy tömegű nyersanyagot nem kell szegedre szállítani.

az új kisüzemek létrehozására a szatymazi fím-magyar barátság termelészövetkezettel közösen kialakított pritaminpaprika-feldolgozó működésének kedvező tapasztalatai ösztönözték a gyárat és a mezőgazdasági üzemeket. a szegedi konzervgyárnak egyébként ezeken kívül is mintegy félszáz termelészövetkezettel van különféle szintű termelési együttműködése. közülük tizeneggyel 1.000 tonna áru befogadására alkalmas hűtőházat épít közösen. /mti/

dob/kz cl ie  
00.15 131185 1476

--

sb0011 4 150 mtib1011

## sertéshizlalási akció somogyban

1985. november 13. - ismét növekszik a sertéstenyésztési kedv somogy megyében. ennek egyik legszembevetőbb és legbizatóbb jeleként a vártnál is nagyobb az érdeklődés a kaposvári huskombinát különféle akciói iránt. az eredeti elképzelések szerint például négyezer vemhes kocát akartak kihelyezni az állattartókhöz, ezzel szemben már eddig 4.500 vemhes anyadisznó átvételére kötöttek szerződést. a kocákat az állattartók ezer forinttal csökkentett áron kapják, de még ezt a kedvezményes vételárat is részletekben kell kifizetniük. csak a 4.500 kocát átvevő tenyésztők mintegy 45.000 hizottsertést értékesítenek majd évente. hasonlóképpen nagy érdeklődés kíséri a

bérhizlalási akciót. ennek keretében a kombinát az év végéig körülbelül 15.000 malacot ad át nevelésre, hizlalásra az állattartóknak olyan módon, hogy még a vételárakat is meghitelezzi egészen az állat értékesítéséig, s a háztáji állattartóknak csak akkor, az átvételi árból kell kifizetniük. a háztáji gazdák és a nagyüzemek egyaránt szívesen élnek a lehetőséggel. négy somogyi nagyüzem - a mesztegyői, a kéthelyi, a berzencei és a kaposmérői termelészövetkezet - máris ötezer malac hizlalására vállalkozott. /mti/

káp/kz cl ie  
00.16 131185 1237

--

sb0012 4 150 mtib1012

## befejeződött a szüret a móri borvidéken

1985. november 13. - befejeződött a szüret a móri történelmi borvidéken. mivel a mostanihoz hasonlóan gyenge termés az elmúlt évtizedben nem volt ezen a tájon, a szüretet a szokottnál is nagyobb gonddal végezték, nehogy akár egyetlen fürt is kárbavesszen. a vidék legnagyobb szőlőtermelője, a móri állami gazdaság hatvan százalékkal kevesebbet takarított be. a termés kiesésért némi kárpótlást nyújt az, hogy a borok kimagaslóan jónak ígérkeznek. az időjárás viszontagságait egyébként legkevésbé a táj őshonos fajtája, az ezerjő sinylette meg, annak hozamai közelítették meg leginkább a tervezettet. /mti/

dáv/fné/kö kz ie  
00.16 131185 0678

--

bel

- 10 -

1985.11.13.

sb0013 4 170 mtib1013

virágzik a varázsmogyoró

1985. november 13. - virágzik a varázsmogyoró a szombathely határában lévő kámonai arborétumban. a különleges diszcserje mindig akkor hozza virágait, amikor a lombját már elhullatta, a termését pedig a következő nyáron érleli meg. a cserje levéltelen ágain különös látványt nyújtanak az aranyesőhöz hasonló, üde virágok./mti/

Lér/rné/kz cl ie  
00.17 131185 0383

-.-

bel

- 11 -

1985.11.13.

sb0014 4 150 mtib1014

gázzívárgás

1985. november 13. - a fővárosban, a xi. kerület hunyadi jános utca 14. számú ház előtt, mintegy husz méteres szakaszon, a városközpont felé vezető oldalon gázzívárgás miatt lezárták az uttestet. a gázművek szakemberei egész éjjel nagy erővel folytatták a munkálatokat, munkagödöröket ástak, hogy megtalálják a szívárgás pontos helyét, és megszüntethessék a hibát. a reggeli órákban még nem jártak sikerrel. /mti/

08.43 131185 0450  
őz/11 bam

-.-

sb0015 4 170 mtib1018

hó bánkuton

1985. november 13. - szerdára virradóra egész éjjel havazott a bükk térségében, majd a kora reggeli órákban fagy keményítette meg a lehullott csapadékot. így tíz-tizenkét centiméteres hóréteg borítja a tájat. a bánkuti síházból származó tájékoztatás szerint a hótakaró szítésre, ródlizásra egyaránt alkalmas.

a bükkben a lehullott hó a közutakon egyelőre nem akadályozza a forgalmat, hóekék bevetésére még nem volt szükség. a miskolci közúti igazgatóság gépei és szakemberei természetesen készen állnak az azonnali beavatkozásra. az igazgatóság hollóstatói telepén várakoznak a hóekék és a szórógépek. jelenleg az elmúlt évinél több: 116 egy- és kétszárnyu hóeke, 17 hómaró és huszonkét rakodógép áll rendelkezésre. több urhadó ~~vevő~~ berendezéssel felszerelt járórkocsi is szolgálatot teljesít november közepétől a bükki és a zempléni utakon, hogy jelezzék, ha beavatkozásra van szükség. /mti/

10.47 131185 0944  
bas,ká/gw bam

13<sup>10</sup>  
as

-.-

sb0016 4 130 mtib1019

## a zala megyei néb ülése - szolgáltatások

1985. november 13. - az utóbbi esztendőben lényegesen javult zala megyében a lakossági szolgáltatások színvonala, de továbbra is nagyok az ellátási különbségek a települések és a szakmák között. ezt állapították meg többek között a megyei népi ellenőrzési bizottság szerdai ülésén. a népi ellenőrök a szolgáltatás-fejlesztési határozat megvalósítását vizsgálták. a fejlődési ütem meghaladta az országos átlagot: négy év alatt 72 százalékkal növekedett. ez alapvetően a kisiparosok számának emelkedésének köszönhető. a fejlődés azonban területileg egyenlőtlen, a kisipar szolgáltatásai a városokra és a nagyközségekre koncentráálódtak, a kistelepülések ellátatlanok; elsősorban fodrász és cipész kevés.

a vizsgálat és a lakossági észrevételek szerint a kisiparosok által nyújtott szolgáltatások minősége lényegesen javult, de nem mondható el ugyanez a gépjármű, a háztartási és híradástechnikai eszközök és berendezések javításáról, e téren van a legtöbb reklamáció. általában hosszúnak tartják a vállalási időt is. a népi ellenőrök megállapításai szerint hátrányos, hogy egyes szövetkezetek felhagytak mindennemű lakossági javító szolgáltatással, s helyette a jövedelmezőbb közületi munkát vállalják, illetve árutermelésre tértek át. /mti/

tóa/kné, ká/gw bam  
11.14 131185 1319

--

sb0017 1 130 mtib1022

## családi tragédia

1985. november 13. - a szabolcs-szatmár megyei rendőrfőkapitányság eljárást indított Kovács Sándor 36 éves előadó, kismárciusi lakos ellen, aki kedden este kismárciusban az utcán egy vadászfegyverrel megölte feleségét, Kovács Sándorné, 30 éves orvos-irnokot. a vizsgálat eddigi adatai szerint a férfi ezt követően rálőtt felesége nővéreire: Szabó Gyuláné, 34 éves ápolónőre, Belinszki Istvánné, 35 éves háztartásbelire, valamint sógorára, Belinszki István, 38 éves kőművesre, az áldozatok lakásaiban. a két asszony a kórházba szállítás után belehalt sérüléseibe, Belinszki István súlyosan megsebesült. a bűncselekmény elkövetése után Kovács öngyilkosságot kísérelt meg, jelenleg életveszélyes állapotban kórházban ápolják. a rendőrség az ügyben folytatja a vizsgálatot.

/mti/  
11/-ár bam V tettét megromlott és rendezetlen családi körülményei  
12.05 131185 0809 miatt követte el.

--

sb0018 4 130 mtib1023

## elhunyt szinai László

1985. november 13. - szinai László, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje, aki 1925-től volt a párt tagja, 79 éves korában elhunyt. hamvasztás utáni bucsuztatása november 19-én, kedden 15 órakor lesz a rákoskeresztúri temetőben.

- az mszmp xiii. kerületi bizottsága
- a kereskedelmi, pénzügyi és vendéglátóipari dolgozók szakszervezete
- a magyar ellenállók, antifasiszták szövetsége

/mti/ -ri/ka/-ár/il bam  
12.15 131185 0500

--

sb0019 4 130 mtib1024

## koszoruzás /arató emil/

1985. november 13. - arató Emil orvos, a magyar munkásmozgalom és a sportegészségügy kiemelkedő személyisége születésének 100. évfordulója alkalmából november 15-én, pénteken 10 órakor koszoruzási ünnepséget rendeznek az óbudai temetőben lévő sírjánál. e napon 11.30 órakor a iii. kerületi arató Emil téren levő iskola falán emléktáblát helyeznek el. /mti/

-ri/ka/-ár/il bam  
12.17 131185 0413

as

--

sb0020 4 130 mtib1025

## halálos balesetek

1985. november 13. - kazincbarcika külterületén üveges józsef 37 éves gépkocsivezető, szuhakállói lakos tehergépkocsival áttért az uttest bal oldalára, és ott összeütközött a bárri andrás 29 éves villanszerelő, izsófalvi lakos által vezetett személygépkocsival. bárri andrás a kórházban meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint üveges józsef nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett.

tatabányán egy személyautó halálra gázolta szedőfi györgy 83 éves nyugdíjas, tatabányai lakost. a vizsgálat eddigi adatai szerint a gyalogos a már féktávolságon belül lévő személygépkocsi elé lépett.

budapesten a vii. kerületben, a hársfa utca 6 sz. alatti lakásuk konyhájában szabálytalanul, huzamos ideig üzemeltették a fali vízmelegítőt, s a felgyülemlett égéstermékktől halálos szénmonoxid-mérgezést szenvedett katona jános 41 éves asztalos, és felesége, 36 éves könyvelő, valamint 9 éves kisfiuk. /mti/

ri/ka/-ár/gw bam  
12.36 131185 0966

√katona jánosé

--

sb0021 4 160 mtib1028

## Lengyel plakátkiállítás

1985. november 13. - a méltán híres lengyel plakátművészet képviselőinek alkotásaiból nyílt tárlat szerdán budapesten a lengyel kulturális és tájékoztató központban. a bemutatón 30 grafikus egy-egy munkája látható.

a poznani nemzeti muzeum gyűjteményében őrzött plakátok közül a tárlaton a lengyelországi nemzetközi kulturális rendezvényekre készült plakátokból látható válogatás. közülük több a varsói ős és a jazz-jamboree eseményeire invitálta az érdeklődőket.

a kiállítás november végéig tekinthető meg. /mti/

ri/-ár/gw olt  
14.18 131185 0575

--

sb0022 4 160 mtib1029

## középiskolások a földrengés-károsultakért

1985. november 13. - a nagykanizsai dr. mező ferenc gimnázium és szakközépiskola kisz-szervezetének a berhidai földrengés-károsultak támogatására szervezett segélyakciója szerdán ünnepélyes aktussal zárult. az iskola kisz-bizottságának három küldötte átadta visi máriának, a berhidai községi tanács vb titkárának, azt a 31.266 forintot, amit az iskola tanulói és pedagógusai az őszi mezőgazdasági és - a külön e célra szervezett - más társadalmi-munka-akciók bevételeiből felajánlottak. az összegyűlt pénzt idős földrengés-károsultak megsegítésére fordítják. /mti/

na/il/ -ár sk olt  
14.18 131185 0641

--

sb0023 4 160 mtib1030

## kiss istván életmű-kiállítása

1985. november 13. - kiss istván aranydiplomás néptanító, amatőr festő- és szobrászművész életművét bemutató kiállítás nyílt szerdán a debreceni agrártudományi egyetem mezőturi mezőgazdasági gépészeti főiskolai karán. az anyag válogatás az 1973-ban elhunyt mester legszebb intarziáiból, csontfaragásaiból, festményeiből.

kiss istván főműve a „gyula eleste”, című dombormű, amelyet a vár 400 éves évfordulójára készített. az impozáns mű megformálására, a dombormű 621 alakjának megmintázására nem kevesebb mint 5140 órát fordított.

a kiállítás november 17-ig tart nyitva. /mti/

end/kné,ká/gw olt  
14.20 131185 0648

as

--

sb0024 4 130 mtib1031

magyar-kambodzsai barátsági nap

1985. november 13. - magyar-kambodzsai barátsági napot rendezett szerdán szolnokon és rákóczi falván a hazafias népfront megyei és községi bizottsága. az eseményen részt vett a kambodzsai szolidaritási bizottság hazánkban tartózkodó küldöttsége say siphonnak, a kambodzsai népi forradalmi párt kb póttagjának, a szolidaritási bizottság elnöksége tagjának vezetésével.

a rákóczi falvi rákóczi tsz-ben szolidaritási, barátsági nagygyűlést rendeztek, amelyen kieu kanarith, a kambodzsai szolidaritási bizottság elnöke mondott beszédet. méltatta a két nép baráti kapcsolatát, köszönetet mondott a magyar nép szolidaritásáért, támogatásáért. /mti/

end/kné,ká/gw olt  
14.22 131185 0712

--

sb0025 4 130 mtib1032

nemzetközi hírügynökségi tanfolyam

1985. november 13. - a nemzetközi újságíró szervezet budapesti iskolája a magyar távirati irodával közösen 6 hetes hírügynökségi továbbképző tanfolyamot szervezett budapestben. a tanfolyamon az afgán, az algériai, az etiópiai, a mozambiki és a sziriai hírügynökség 10 munkatársa vett részt, és tett sikeres vizsgát. a diploma-kiosztó ünnepséget szerdán tartották meg a magyar távirati iroda székházában. /mti/

-ár sk olt  
14.25 131185 0470

as

--

sb0026 4 180 mtib1033

száz éves asszony köszöntése

1985. november 13. - századik születésnapján köszöntötték szerdán kaposvári otthonában fazekas péternét. a jó egészségnek örvendő matrónának négy gyermeke, három unokája és három dédunokája, s a vöröskereszt városi szervezetének képviselői kívántak hosszú boldog éveket. /mti/

Lad/hmé az sk olt  
14.27 131185 0340

--

sb0027 4 160 mtib1034

befejeződött az üditőital-gyártási tanácskozás dunakeszin

1985. november 13. - <sup>(szerdán)</sup> befejeződött a kétnapos üditőital-ipari tanácskozás, amelyet a magyar élelmiszeripari tudományos egyesület és a pest megyei mtesz rendezett dunakeszin, a máv járműjavító üzemének művelődési otthonában. a konferencián csaknem harminc előadás hangzott el az üditőital-termelés helyzetéről, az elkövetkező időszak fejlesztési feladatairól. a tanácskozás résztvevői egyebek között megállapították: az utóbbi esztendőben számottevően fejlődött a termelés színvonala; ma már több, mint negyven üzem foglalkozik üditőitalgyártással. tizenöt évvel ezelőtt tizenhárom liter üditőt fogyasztott el egy-egy lakos hazánkban, ma már hatvan litert.

a tanácskozás résztvevői ismertették fejlesztési elképzeléseiket is. a nagyatádi konzervgyár képviselői beszámoltak beruházásukról, melynek révén naponta 240-250 tonna nyersanyagot dolgozhatnak majd fel, s 27-30 tonna különböző gyümölcs-sűrítményt készíthetnek. a csepeli duna termelőszövetkezet szakemberei arról adtak tájékoztatást, hogy műanyag poharakba is csomagolnak ezután gyümölcsnektárt; a technológiával jelentős - importból származó - csomagolási alapanyag spórolható meg, s helyettesíteni lehet módszerükkel az egyre drágább, szállítási és mosási problémákat is okozó üvegpalackokat. a szakemberek szóltak arról is, hogy a gyümölcsleveket, nektárokat, üditőitalokat - még félkész terméként - ugyyszólván minden üzemben korszerűtlenül tárolják. a jövő útja a levek, a velők sűrítése, az aroma kinyerése, s az így keletkezett termékek aseptikus tárolása. /mti/

vir/az/gw olt  
14.30 131185 1618

cs

--

sb0028 4 150 mtib1035

befejeződött a balaton-környéki állattartó telepek korszerűsítése

1985. november 13. - befejeződött a balaton környezetében levő állattartó telepek korszerűsítése, jelentették be szerdán azon a mezőgazdasági és környezetvédelmi országos ankéton, amelyet a zala megyei sármelléken tartottak. a tó körül tizenkilenc állattartó telepen változtatták meg a korábbi tartási technológiát, így ezekből az istállókból, hizlaldákból nem kerül többé hígtrágya az élő vizekbe. ez a program része volt a balaton vízminőségvédelmére hozott kormányhatározatnak.

a gazdaságok visszatértek az alábbi mozgásos technológiához; ezáltal nem környezetkárosító, hanem hasznos talajerőpótló anyaghoz jutnak. a sármelléki zalavár termelőszövetkezet állattartó telepének korszerűsítése volt a munka utolsó állomása. a szakemberek véleménye szerint az agrobérek tervei alapján, s a mért támogatásával elvégzett teleprekonstrukciók olyan jól sikerültek, hogy alkalmazásukat az ország egész területére ajánlják. /mti/

tóa/kné az sk olt  
14.41 131185 1025

--

sb0029 4 180 mtib1036 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1985. november 13. - az országos meteorológiai intézet jelenti:

hideg, szeles idő

európa északkeleti és délnyugati része fölött ciklonok örvénylenek, s ezeken a területeken változó, csapadékos az időjárás. a kárpátoktól és az alpoktól északra nagy mennyiségű hideg levegő halmozódott föl, amely várhatóan a következő 24 órában eléri hazánkat.

magyarországon kedden jobbra borult, csapadékos idő volt, országsszerte esett az eső, a nyugati és az északi megyékben többfelé havazott. a szerda reggel 7 óráig lehullott csapadék mennyisége elsősorban északon volt jelentős. a hőmérséklet keddi csúcspontja 1 és 8 fok, szerda hajnali minimuma pedig -1 és plusz 3 fok között alakult. délelőtt az ország nagy részén borult volt az ég, több helyről jelentettek esőt, havas esőt. a hőmérséklet 11.00 órakor 0 és 6 fok között volt. budapest belterületén kedden a hőmérséklet

BA

napi középértéke 3,4 fok volt, 3,2 fokkal alacsonyabb a sokévi átlagnál. szerdán 12.00 órakor budapestben a hőmérséklet 3 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1012 mbár, alig változik.  
várható időjárás az ország területén csütörtök estig:

eleinte a délkeleti országrész kivételével jobbra borult, párás, helyenként ködös idő várható, többfelé esővel - főként nyugaton és északon - havas esővel, hóval. a légmozgás mérsékelt lesz. később északnyugat felől fölszakadozik a felhőzet, a szél északnyugatra, északra fordul, többfelé megerősödik, s - elsősorban a dunántúlon - viharossá fokozódik.

csütörtökön napközben felhőátvonulások lesznek, szórványosan várható zápor, nyugaton hózápor. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet -1 és plusz 3 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön nyugaton 1 és 4 fok, másutt 4 és 7 fok között.

előrejelzés budapestre csütörtök reggelig:

eleinte borult, párás idő várható szitálással, kisebb esővel. a szél mérsékelt lesz. éjszaka fölszakadozik a felhőzet, a szél északnyugatra fordul és megerősödik. a hőmérséklet késő este 3 fok, csütörtökön hajnalban 0 fok körül alakul.

a duna vizállása budapestnél 128 cm, hőmérséklete 6,8 fok. /mti/  
kf/sl/gw olt  
14.44 131185 2298

--

sb0030 4 150 mtib1037

a vegyészszakszervezet elnökségének ülése

1985. november 13. - a szakszervezeti választások eddigi tapasztalatait vitatta meg szerdai ülésén a vegyipari dolgozók szakszervezetének elnöksége. a testület megállapította, hogy a vegyipari vállalatoknál az alapszervezetek felelősségteljesen készítették elő a bizalmiak, a szakszervezeti tisztségviselők, a vezetőségek választását, amihez a vállalati pártszervezetek és a gazdasági vezetők is segítséget nyújtottak. néhány nagyvállalat kivételével mindenütt befejeződtek már a küldötttervezetek, taggyűlések, amelyeken a tagság csaknem 90 százaléka vett részt. e tanácskozásokat és a választásokat minden korábbinál nagyobb érdeklődés kísérte, és sokkal több javaslat, kezdeményezés hangzott el, mint az előző választások idején. a hozzászólásokból kitűnt, hogy az eddigi eredmények elismerése mellett megnöttek a tagság elvárásai a szakszervezeti mozgalommal szemben. sokan felhívták a figyelmet a mindennapi munkát közvetlenül érintő, megoldandó feladatokra. több vállalatnál is kifogásolták például, hogy még mindig sokan dolgoznak egészségüket veszélyeztető körülmények

BA

között. ezért sürgették a műszaki fejlesztések meggyorsítását. arra is akad azonban példa, hogy a vállalatnál megvannak mindazok a berendezések, amelyek az egészséges munkakörülmények biztosításához kellene, csak éppen azokat esetleg egy kis alkatrész hiánya miatt nem tudják üzemeltetni megfelelően. sok kifogás érte a munkaruhákat is, amelyek nem megfelelő minőségük miatt az esetek egy részében előbb elhasználódnak, mint amennyi időre azokat kiadják a dolgozóknak. a küldöttértekezleten a figyelem középpontjába került a fiatal családok és a nyugdíjasok lehetőség szerinti segítése is. néhány vállalatnál már bevált az a kezdeményezés, a munkásszállók megüresedett szobáit átmeneti megoldásként átadják a fiatal házasoknak. nem egy helyütt javasolták a dolgozókat, hogy ezzel a lehetőséggel, ha mód van rá vállalatuknál is éljenek.

a választások során több vállalatnál is éltek azzal az új lehetőséggel, hogy ne csak a bizalmi testület, hanem a tagság egésze szavazzon a vezetőség tagjaira. ez a módszer a dolgozók széles rétegét mozgósította aktív részvételre. élenkítően hatott a többes jelölés is. a választások eddigi eredményei szerint a vállalati szakszervezeti testületek korábbi tisztségviselőinek általában 60-70 százalékát választották meg újra, de volt ahol ennél többen vagy kevesebben élvezik tovább a tagság bizalmát. /mti/

be/sl/gw olt  
14.51 131185 2499

--

sb0031 4 130 mtib1038

elutazott a kndk közegészségügyi minisztère

1985. november 13. - elutazott budapestről pak mjong bin, a koreai népi demokratikus köztársaság közegészségügyi minisztère, aki medve lászló egészségügyi miniszter meghívására küldöttség élén tartózkodott hazánkban. a delegáció látogatása során tárgyalásokat folytatott a két ország közötti egészségügyi és orvostudományi együttműködés továbbfejlesztéséről, s felkeresett több egészségügyi intézményt. a két ország egészségügyi minisztériuma közötti egészségügyi és orvostudományi együttműködési terv keretében aláírták a fejér megyei és a szarvöni kórház közötti barátsági szerződést. /mti/

-ri/ka/cl/-ár/gw oltp  
14.54 131185 0678

--

sb0032 4 150 mtib1039

mikrobiológiai, biokémiai ankét budapesten

1985. november 13. - mikrobiológiai, biokémiai ankét kezdődött szerdán a mtesz székházában. a magyar élelmezésipari tudományos egyesület és a magyar biokémiai egyesület által rendezett kétnapos tanácskozáson mintegy 150 hazai kutató, egyetemi oktató, élelmezésipari szakember, valamint az állategészségügyi és élelmiszerellenőrző hálózat munkatársai, elsősorban a mikrobák hasznosításával kapcsolatos legújabb kutatási eredményeket vitatják meg.

a tanácskozás résztvevői hangsúlyozták, hogy az utóbbi években a hazai kutatások eredményeként számos új eljárás, szabadalom segíti a hatékonyabb mezőgazdaság és az élelmezésipar munkáját. mikrobák segítségével például különféle kén tartalmú aminosav, valamint a gabonákban általában a kivánatosnál kisebb mennyiségben előforduló fontos alkotórész, ugynevezett lizin állítható elő. a lizint és a hozzá hasonló jellegű aminosavakat - amelyekre a fehérjék felépítéséhez van szükség - az emberi és az állati szervezet nem tudja előállítani, így ezt a szükségletét a táplálékkal veszi fel. az említett aminosavak mikrobákkal történő szaporítása tehát a fehérje-táplálékok alapvető biológiai értékének növelését eredményezheti. ugyancsak mikrobák segítségével végzik ma már az élelmezésiparban fontos szerepet játszó, fehérjetermészetű enzimek tenyésztését is.

a mikrobák számos fajtája környezetvédelmi célokra is jól alkalmazható, például a szennyvíztisztításnál. a tanácskozás résztvevői külön előadásokban foglalkoztak a mikrobák esetleges káros hatásával is. egyes fajták mérgező anyagokat is termelnek, amelyek különféle betegségeket idézhetnek elő. azonosításuk ezért az élelmezésipar higiénia szempontjából rendkívül fontos, és a hazai kutatásban e téren is jelentős eredmények születtek.

a tanácskozás csütörtökön szekcióülésekkel folytatja munkáját. a hat szekcióban témaként szerepel a mikrobák talajjavító szerepének vizsgálata, illetve esetleges környezetkárosító hatásuknak - például a túlzott növényvédőszer-adagolásnak - a megvitatása is. /mti/

fgy/gw  
14.58 131185 2082

as

--

sb0033 4 130 mtib1040

## az országos béketanács sajtótájékoztatója /1. rész/

1985. november 13. - a tavaly októberben tartott x. országos békekonzferenciát követő időszak munkáját és az ensz által meghirdetett nemzetközi békeév hazai rendezvényeit ismertették az országos béketanács nemzetközi sajtótájékoztatóján, szerdán az atrium hyatt szállóban.

barabás miklós, az obt főtitkára adott áttekintést a magyar békemozgalom tevékenységéről. többek között hangsúlyozta: a mozgalom mindig is arra törekedett, hogy népünk békevágát kifejezésre juttassa hazai, és nemzetközi munkájában. mozgalmas évet zárt az országos béketanács, mert igen sok belföldi és külföldi békerendezvényen hallatta hangját. alapvető feladatnak tekintették, hogy minden fórumon hozzájáruljanak a nukleáris konfrontáció megakadályozásához és a fegyverkezési hajszá megállításához.

-joggal állapítható meg - mutatott rá barabás miklós -, hogy hazánkban érezhetően emelkedett a békemunka tekintélye, és a politikai mozgalom ma már sajátos vonásokkal rendelkezik. a résztvevők száma gyarapodott, s a meghirdetett célokkal elsősorban az ifjúság körében mind többen azonosulnak. ma már az ország legkülönbözőbb vidékein működnek ugynevezett békeközösségek, amelyek bekapcsolódtak a helyi közéleti tevékenységbe is. szaporodnak az önálló helyi kezdeményezések, és egyre több fizikai munkás vesz részt a békemozgalomban.

- alapvető cél, - mondotta a főtitkár -, hogy az egyes embert foglalkoztató kérdésekre adjunk reális, a problémákat sem takargató, körültekintő és becsületes választ; olyat, amelynek hitele van itthon és külföldön egyaránt.

- tények bizonyítják azt is - folytatta -, hogy a magyar békemozgalomnak tekintélye van határainkon túl is. 1985-ben számos nyugat-európai rendezvényen vettünk részt, ahol kifejtettük véleményünket, és szóltunk céljainkról, eredményeinkről. meggyőződésünk, hogy a meglévő nézetkülönbségek ellenére megvannak a közös cselekvés lehetőségei a különböző irányzatú békemozgalmakkal, s ennek a jövőben is szellemében építjük tovább kapcsolatainkat a fejlődő és a nyugat-európai országok szervezeteivel.

kérdésekre válaszolva barabás miklós elmondta, hogy nyilvánvalóan vannak nézetkülönbségek a különböző társadalmi berendezkedésű országokban tevékenykedő békemozgalmak között. - mi abból indulunk ki - hangsúlyozta -, hogy mindenki szövetséges, akivel az alapvető kérdésben: a nukleáris katasztrófa elhárításának szükségességében - sikerül egyetérteni. /folyt. köv./ di/cs/cl

15.01 131185 2527

sb0034 4 130 mtib1041

## büntetésvégrehajtási sajtótájékoztató

1985. november 13. - a büntetésvégrehajtás országos parancsnokságánál szerdán tartott sajtótájékoztatón közölték, hogy január 1-től - a büntető törvénykönyvnek a közveszélyes munkakerüléssel kapcsolatos szigorítása óta - 279 esetben szabták ki a bíróságok az új büntetési módként bevezetett szigorított javító-nevelő munkát. ennek tartama egy évtől két évig - halmazati büntetés esetén három évig - terjedhet.

a megsokasodott számu közveszélyes munkakerülők elleni hathatósabb fellépés tette szükségessé ezt az új szankciót, amelynek a célja: az elítéltek munkára nevelése - munkával. s ezt a munkát a bíróság által megjelölt munkahelyen kell végezniük. a büntetés jellegét illetően nem szabadságvesztésről van szó, a szigorított javító-nevelő munka ugyanis nem vonja el az elítélt személyi szabadságát, de azt lényegesen korlátozza. az elítélt köteles a számára megszabott munkahelyen dolgozni, a kijelölt szálláson lakni, és annak rendjét megtartani. a munkáért díjazás jár - amelyből természetesen levonják az elítéltek tartási költségét -, a szóban forgó időtartam nem számít munkaviszonynak, de társadalombiztosítási szempontból a szigorított javító-nevelő munkát a szolgálati idő számításánál figyelembe veszik.

arról is szó esett a sajtótájékoztatón - amelyen nagy tiber vezérőrnagy, a büntetésvégrehajtás országos parancsnoka, dr. jakucs tamás, az igazságügyi minisztérium bírósági főosztályának vezetője és munkatársaik válaszoltak az újságírók kérdéseire -, hogy a jelenleg hatályos jogszabályok szerint a közveszélyes munkakerülőkkel szembeni fellépés hármas tagozódást mutat. eszerint az a munkaképes személy, aki mintegy egy hónapon át folytat munkakerülő életmódot, közveszélyes munkakerülés szabálysértését; aki mintegy egy hónapon át folytat munkakerülő életmódot, de korábban közveszélyes munkakerülés vétsége vagy szabálysértése miatt megbüntették, és a büntetés kitöltésétől, vagy végrehajthatósága megszűnésétől két év nem telt el - közveszélyes munkakerülés vétségét követi el; s ugyancsak ilyen vétségért kell felelnie annak, akit korábban közveszélyes munkakerülés miatt egyáltalán nem voltak felelősségre, vagy korábbi büntetése óta több mint két év eltelt, de megállapítható, hogy tartósan, mintegy hat hónapon át munkakerülő életmódot folytat.

közveszélyes munkakerülés elkövetője csak munkaképes személy lehet; ugyanakkor a csökkent munkaképesség önmagában nem zárja ki a bűncselekmény megállapítását, hiszen ez utóbbi esetben is elvárható a fennmaradó munkaképesség arányában történő munkavégzés. /mti/

of/cl/-ár/gw olt

15.04 131185 2614

As

sb0035 4 130 mtib1042

az országos béketanács sajtótájékoztatója /2. rész/

1985. november 13. - ezzel összefüggésben leszögezte: ha viszont a közös cselekvés lehetőségeinek keresése helyett csupán kényszerítenek rá, az nem segíti az együttműködést. egy angol újságíró kérdésére válaszolva az obt főtitkára kifejtette: mai európai realitás, hogy földrészünkön különböző társadalmi berendezkedésű országok élnek együtt, s ez olyan tény, amellyel hosszútávon minden józanul gondolkodó politikusnak számolnia kell. felelőtlennek tartunk minden olyan kísérletet, amely ezt megkérdőjelezi, mert az ilyen törekvéseket csak az európai stabilitást és kialakult kapcsolatrendszer megbontani szándékozó tényezőként lehet értékelni - mondotta. *Ideológiai vitákat*

a nemzetközi békeév hazai programjai között számos jelentős esemény kap helyet. így például a jövő év elején kiállításon mutatják be az idén nyáron meghirdetett nemzetközi gyermekrajzpályázat díjnyertes alkotásait. erre eddig csaknem 2000 munka érkezett a világ különböző részeiből. az 1985-ös siker nyomán jövőre is megnyílik a fővárosban a nemzetközi békeklub, és bővítik az ugynevezett politikai turizmust is: csoportokat és egyénileg utazó - elsősorban fiatal - vendégeket várnak hazánkba, hogy megismertessék őket törekvéseinkkel, hazánk életével. májusban nagyszabású nemzetközi béke-hétvégét rendeznek budapesten, amelyre számos külföldi mozgalom képviselőit hívják meg. 1986 októberében, a xi. országos békekonferencián összegzik majd a munka eredményeit, s határozzák meg a további feladatokat. /mti/

t di/cs/-ár/cl olt  
15.07 131185 1560

-.-

sb0036 4 150 mtib1043

buzavetés tolnában

1985. november 13. - tolnában is befejezték az őszi buza vetését. az utolsó időszakban már csak néhány termelőszövetkezetben volt vetnivaló, főként azokon a táblákon, ahol cukorrépa után került földbe a mag és a kötött talajok szárazsága rendkívül megnehezítette mind a betakarítást, mind az utána következő vetőágykészítést. a déldunántuli megyében 62 ezer hektáron termesztik a kenyérnekvalót a mezőgazdasági nagyüzemek.

RM

a már korábban elvetett őszi buza sem kelt még ki a legtöbb táblán, de az utóbbi napokban bőségesen megáztak a földek, ezért a szakemberek véleménye szerint még a tartós fagyok érkezése előtt kikelhet, s meg is erősödhet a növény. így a gabonaföldek állapota jelenleg sokkal biztatóbb, mint amilyennek néhány nappal ezelőtt ítélték a mezőgazdasági szakemberek. tolna az ország egyik legjobb gabonatermő vidéke, évek óta a legmagasabb átlagtermést elérő megyék közé tartozik, az idén a második helyet foglalta el a rangsorban. /mti/

gem/kjmé/az/cl olt  
15.10 131185 1015

-.-

sb0037 4 160 mtib1044

meghalt koffán károly

1985. november 13. - koffán károly fotóművész, érdemes művész 76 éves korában elhunyt. bucsuztatása november 25-én, hétfőn 13 órakor lesz a farkasréti temetőben.

művelődési minisztérium  
magyar fotóművészek szövetsége  
magyar képző- és iparművészek szövetsége  
mmk művészeti alapja

x x x

koffán károly grafikusként kezdte pályáját. 1948-tól 1956-ig a képzőművészeti főiskolán tanított. művei közül kiemelkedik de profundis című metszetsorozata, valamint számos egyéni technikájú, csendéletet ábrázoló monotípiája. az utóbbi időben ornitológus-fotósként főleg művészi madárfelvételek készítésével, valamint a fotóművészet más területeivel foglalkozott. több önálló albuma jelent meg. 1981-ben tüntették ki érdemes művész címmel. /mti/

t di/-ár/cl olt  
15.12 131185 0897

BA

-.-

sb0038 4 130 mtib1045

ipu-csoport vezetőségi ülése

1985. november 13. - az interparlamentáris unió magyar csoportjának vezetősége barcs sándor elnökletével szerdán ülést tartott az országházban. megtárgyalták az ipu 74., ottawai konferenciájának határozatait és a magyar csoportot érintő döntéseit, foglalkoztak továbbá a jövő évben mexikóban és argentinában tartandó ipu-konferenciák tervezett napirendi témáival és a bomban megrendezendő európai biztonsági és együttműködési ipu-konferencia előkészületeivel.

az ipu-csoporton belül bizottságot hoztak létre, azzal a feladattal, hogy folyamatosan dolgozza fel az ensz határozatait a magyar parlamenti bizottságok tájékoztatására. a vezetőség javaslatot fogadott el magyar-nszk és magyar-perui baráti csoport megalakításáról is.

az ülés résztvevői ezután megvitatták a szovjetunió legfelsőbb tanácsa ipu-csoportjának a nukleáris kísérleti robbantások moratóriumával kapcsolatos korábbi felhívását, és erről egyhangulag határozatot hoztak:

az interparlamentáris unió magyar csoportja üdvözli és támogatja a szovjetunió döntését, mely szerint egyoldaluan felfüggeszti nukleáris kísérleti robbantásait. a nukleáris fegyverkísérletek általános és teljes eltiltása a nukleáris fegyverkezési verseny megállításának kulcskérdése. a nukleáris fegyverkísérleti tilalom elfogadása a nukleáris fegyverkezési verseny megállítására irányuló szándék őszinteségének bizonyítékaként tekinthető. a csoport támogatja és a különböző fórumokon aktívan szorgalmazza az erről szóló nemzetközi szerződés mielőbbi kidolgozását. a szovjetunió egyoldalú intézkedése kedvező hatást gyakorolhat a nukleáris fegyverkísérletek eltiltását célzó nemzetközi erőfeszítésekre. a magyar csoport reméli, hogy más nukleáris hatalmak is mielőbb hasonló lépéssel reagálnak a szovjet kezdeményezésre - juttatja kifejezésre a dokumentum. /mti/

of/tr/-ár/gw olt  
15.14 131185 1881

Pécs

--

sb0039 4 130 mtib1046

koszoruzás bernáth aurél sirjánál

1985. november 13. - bernáth aurél kossuth-dijas festőművész születésének 90. évfordulója alkalmából szerdán koszoruzási ünnepséget rendeztek a farkasréti temetőben lévő síremlékénél.

a tisztelet, a megemlékezés virágait a művelődési minisztérium, a magyar képző- és iparművészek szövetsége és a magyar népköztársaság művészeti alapjának képviselői helyezték el. megkoszorúzták a sirt a művész családjának tagjai és egykori művészbarátai is. /mti/

sa/-ár/cl olt  
15.16 131185 0518

--

sb0040 4 150 mtib1047

számítógépbemutató

1985. november 13. - „a mikroszámítógép mindenkié,, címmel négynapos kiállítás nyílt szerdán a kecskeméti erdei ferenc művelődési központban. a bemutató első napján a számítástechnikai és ügyvitelszervező vállalat kecskeméti számítóközpontja a közművelődésben felhasználható gépeket, programokat és rendszereket ismertette. csütörtökön a mezőgazdaságban, pénteken az iparban használható, vagy ajánlott rendszereket mutatják be, szombaton pedig játékprogramokat kínálnak a fiataloknak. a kiállítás helyszínén és idején általános szaktanácsadó szolgálatot tart az intézmény.

/mti/  
lak/bné/az/gw olt  
15.16 131185 0636

BA

--

sb0041 4 150 mtib1048

szovjet mezőgazdasági gépgyárak rekonstrukciója - magyar segítséggel

1985. november 13. - a következő ötéves tervidőszakban két szovjet mezőgazdasági gépgyár rekonstrukciójába kapcsolódnak be magyar vállalatok. az együttműködés első lépéseként szerdán külkereskedelmi előtervezési szerződést írt alá budapesten csenki györgy, az industrialexport vezérigazgatója és anatólij sztorozsenko, az avtopromimport igazgatója. az aláírásnál jelen volt gábor andrás ipari miniszterhelyettes és vlagyimir szabanov, a szovjetunió traktor- és mezőgépgyártási miniszterhelyettese is.

gazdasági  
a rekonstrukció célja, hogy javítsa a szovjet élelmiszerprogram mezőgazdasági termelésének gépi hátterét. az együttműködés keretében a magyar vállalatok az odesszai ekegyár és a lvovi permetezőgyár felújításában, termelési kapacitásaik megkétszerezésében vesznek részt.

a szerdán aláírt, 3,6 millió rubel értékű szerződés alapján az industrialexport, a kohó- és gépipari tervező vállalat és a gépipari technológiai intézet bevonásával elkészíti a rekonstrukció előtervét. a szakemberek úgy számolnak, hogy ezt a munkát 1986 végéig befejezik, s ekkor hozzáláthatnak a végleges kiviteli tervek összeállításához. ennek alapján kezdődik meg az üzemek tényleges felújítása, amelyhez korszerű gépeket és különböző berendezéseket szállítanak a magyar vállalatok. a gépszállítások mellett a magyar szakemberek részt vesznek az új technológiai rendszerek beüzemelésében is, és segítik a felújított termelés felkutatását.  
/mti/

pf/il/cl sr olt  
15.20 131185 1534

BA

--

sb0042 4 150 mtib1049 /közönségszolgálat/

az utinform jelenti

1985. november 13. - a téliesre fordult időben a dunántulon és az északi megyékben latyakos, csuszós az utburkolat, a köd és a pára miatt helyenként 50-100 méteres a látótávolság. ezért hosszabb menetidővel kell számolni.

x x x

nagykanizsán átadták a 7-es ut elkerülő szakaszát és megszűnt a forgalomkorlátozás a 74-es uton is. a 7-es és a 74-es ut új csomópontjában a forgalmat jelzőlámpa irányítja.

x x x

a dunakeszi és horány közötti kompjáraton ismét megindult a teherforgalom. /mti/

kf/sl rj olt  
15.21 131185 0561

--

sb0043 4 180 mtib1050 /közönségszolgálat/

a fővinform jelenti

1985. november 13. - kispeszen átadták a forgalomnak a kispeszei utca felújított szakaszát, s egyirányúsították a hunyadi utcát a józsef attila utcától az ady endre utig. a kőbánya felé haladó 48-as, 51-es és 68-as autóbuszok ezentúl nem a hunyadi utcán, hanem az ady endre ut - kispeszei utca vonalon járnak.

november 15-én, pénteken üzemkezdettől a bkv sűríti a 9-es és a 19-es villamosokat, ezzel egyidőben a 49-es villamosok közlekedtetését - a szabadságidő átépítésének időtartamára - megszünteti.

x x x

autóbuszok szállítják az utasokat november 14-ről, csütörtökről péntekre virradó éjszaka a 28-as éjszakai villamosok helyett az orczy tér és a józsef körút között. /mti/

sa/-ár/cl olt  
15.23 131185 0747

BA

--

bel

- 30 -

1985.11.13.

sb0044 1 130 mtib1051 /embargó: feloldásig!/  
K ö z l e m é n y  
a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának  
1985. november 12-1 üléséről /1. rész/

1985. november 13. - a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága 1985. november 12-én kádár jános elvtárs elnöklétével ülést tartott. az ülésen a központi bizottság tagjain kívül részt vettek: a központi ellenőrző bizottság elnöke és titkára, a központi bizottság osztályvezetői, a megyei pártbizottságok első titkárai, a budapesti pártbizottság titkárai, a szakszervezetek országos tanácsának titkárai, valamint a minisztertanács tagjai, az országos főhatóságok vezetői és a központi sajtó képviselői.

a központi bizottság megvitatta és elfogadta:

- szűrös mátyás elvtársnak, a központi bizottság titkárának előterjesztésében az időszerű nemzetközi és külpolitikai kérdésekről adott tájékoztatót;

- havasi ferenc elvtársnak, a politikai bizottság tagjának, a központi bizottság titkárának előterjesztésében a vii. ötéves népgazdasági terv irányelveiről szóló javaslatot;

- németh károly elvtársnak, a párt főtitkárhelyettesének előterjesztésében a tagdíjfizetés rendjének módosítására vonatkozó javaslatot. /folyt. köv./ kö/rj  
15.23 131185 1235

--

sb0045 4 160 mtib1052

a bács-kiskun megyei tanács vb ülése - művelődési otthonok

1985. november 13. - bács-kiskun művelődési otthonainak helyzetét és a kecskeméti erdei ferenc művelődési központ tevékenységét vizsgálta szerdai ülésén a megyei tanács végrehajtó bizottsága. mint megállapították: a megye művelődési intézményeinek csupán egyharmada felel meg a mai igényeknek, a többiben hiányoznak a jó színvonalu munka feltételei.

bár az anyagi lehetőségek javultak - tíz év alatt kétszeresére nőtt a művelődési otthonok rendelkezésére bocsátott támogatás, valamint a működési bevétel -, vannak intézmények, amelyek a

SD

bel

- 31 -

1985.11.13.

fenntartás költségeit sem tudják kigazdálkodni. ennek egyik alapvető oka éppen a korszerűtlenség.

a művelődési otthonok számára módszertani segítséget nyújtó megyei művelődési központ ugyanakkor az elmúlt két év alatt bizonyította, hogy képes a lakosság sokféle igényének megfelelni, sokoldalú programjainak köszönhetően megnőtt az intézmény közönsége, bővült hatóköre. mindezt gazdasági siker kísérte, ami az itt dolgozó népművelők számára is anyagi haszonnal járt. ezen az uton ma már biztonságosan elindulhat a megye többi művelődési otthona - állapította meg a végrehajtó bizottság -, mivel elegendő általános és szakmai tapasztalat halmozódott fel ahhoz, hogy a megyei központ hasznos tanáccsal tudjon szolgálni a területén működő intézményeknek. /mti/  
Lak/bné/az/gw olt  
15.24 131185 1399

--

sb0046 1 130 mtib1053 /embargó: feloldásig!/  
K ö z l e m é n y /2. rész/

1.

a központi bizottság áttekintette a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit, a párt- és az állami szervek külpolitikai tevékenységét. megállapította, hogy továbbra is súlyos veszélyeket rejt magában a szélsőséges imperialista körök által szított fegyverkezési verseny, a világ különböző részein kialakult katonai és politikai feszültség. ugyanakkor a szocialista országok békepolitikája, a néptömegek növekvő békeakarata, a tőkés országok felelősen gondolkodó politikusainak a fellépése, az élenkülő kelet-nyugati párbeszéd hozzájárul a nemzetközi légkör javításához, a feszültség enyhítéséhez.

1. a központi bizottság tájékoztatót hallgatott meg a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének 1985. október 22-23-i szófiai üléséről. jóváhagyta küldöttségünk tevékenységét, és hangsúlyozta: a magyar népköztársaság a maga részéről mindent megtesz annak érdekében, hogy az ülésen elfogadott nyilatkozatban foglaltak megvalósuljanak. a központi bizottság kifejezte meggyőződését, hogy a szovjetunióknak, a varsói szerződés

31

tagállamainak a javaslatai jó alapul szolgálnak a feszültség csökkentéséhez, a nemzetközi biztonság megszilárdításához; megfelelő feltételeket teremtenek ahhoz, hogy a szovjetunió és az egyesült államok legfelsőbb vezetőinek közelgő genfi találkozásán a világbéke ügyét szolgáló, érdemi megállapodások szülessenek.

/folyt. köv./ kö/rj  
15.25 131185 1515

--

sb0047 1 130 mtib1054 /embargó: feloldásig!/  
k ö z l e m é n y /3. rész/

a genfben folyamatban levő szovjet-amerikai fegyverzetkorlátozási és leszerelési tárgyalásoktól a világ népeivel együtt a magyar nép is olyan megállapodást vár, amely elejét veszi a világűr militarizálásának, lehetővé teszi a hadászati, valamint a közepes hatótávolságú nukleáris fegyverek számának jelentős csökkentését, és a fegyverzet alacsonyabb szintjén szavatolja minden érintett fél biztonságát.

a központi bizottság az egyesült nemzetek szervezete megalakulásának 40. évfordulója alkalmából hangsúlyozta, hogy az ENSZ és szakosított szervezetei hozzájárulnak az egész emberiséget érintő kérdések megoldásához. a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökének részvétele a jubileumi ülészen kifejezte, hogy hazánk változatlanul sikraszáll az ENSZ egyetemessége mellett, és fellép a tevékenységét gyengítő, megosztó törekvések ellen, s lehetőségeivel összhangban a jövőben is aktívan részt vállal az ENSZ munkájából.

a központi bizottság kifejezte azt a reményét, hogy a budapesten tanácskozó európai kulturális fórum hozzájárul a kulturális együttműködés, a nemzetközi légkör javításához, a népek közötti megértés és bizalom erősítéséhez.

2. pártunk és kormányunk az elmúlt időszakban tovább erősítette az együttműködést a testvéri szocialista országokkal.

a magyar-szovjet kapcsolatok fejlesztésének kiemelkedő eseménye volt kádár jános és miheil gorbacsov elvtárs szeptemberi moszkvai megbeszélése, amelyen áttekintették az országainkban folyó szocialista építés tapasztalatait és a kétoldalu együttműködés kérdéseit. a központi bizottság megerősítette a politikai bizottságnak a tárgyalásokról hozott állásfoglalását.

/folyt. köv./ kö/rj  
15.26 131185 1721

BA

--

sb0048 1 130 mtib1055 /embargó: feloldásig!/  
k ö z l e m é n y /4. rész/

hangsúlyozta annak jelentőségét, hogy pártjaink azonosan ítélik meg a nemzetközi helyzetet és a kibontakozás érdekében szükséges lépéseket. kifejezte meggyőződését, hogy a magyar-szovjet baráti kapcsolatok fejlődése hozzájárul országaink előrehaladásához, a szocialista közösség egységének erősítéséhez.

kádár jános és gustáv husák elvtárs prágai találkozója elősegítette a két szomszédos, baráti szocialista ország együttműködésének fejlesztését. a munkamegbeszélésen kifejezésre jutott, hogy az élet minden területére kiterjedő kapcsolataink erősítése közös törekvésünk. hangsúlyozták, hogy népeink baráti szövetségének elmélyítését szolgálja a lenini nemzetiségi politika következetes megvalósítása.

kádár jános és erich honecker elvtárs budapesti megbeszélésén megelegetéssel állapították meg, hogy kétoldalu kapcsolataink a barátság és az egység jegyében folyamatosan bővülnek. a 2000-ig szóló gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési program előmozdítja a korszerű technológiák bevezetésének meggyorsítását, az ipari kooperáció fejlesztését.

3. a központi bizottság hangsúlyozta, hogy hazánk a békés egymás mellett élés szellemében változatlanul érdekelt a más társadalmi rendszerű országokkal folytatott párbeszédben, a kapcsolatok bővítésében. a kölcsönösen előnyös politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatok fejlesztése az enyhülési folyamatnak szerves része, hozzájárul a nemzetközi légkör javulásához.

kádár jános elvtársnak nagy-britanniában tett hivatalos látogatása, megbeszélése margaret thatcher kormányfővel az elmúlt évben megkezdett legfelső szintű magyar-brit párbeszéd folytatását jelentette, és kifejezte a törekvést egy békésebb világ megteremtésére. /folyt. köv./ kö/rj  
15.27 131185 1833

BA

--

sb0049 1 130 mtib1056 /embargó: feloldásig!/  
 közlemény /5. rész/

a tárgyalások megerősítették a két félnek a kapcsolatok bővítésére irányuló szándékát, hozzájárultak az ehhez szükséges feltételek javításához.

Lázár György elvtárs japánban tett látogatása, tárgyalása nakaszone jaszuhiro miniszterelnökkel alkalmat teremtett országaink helyzetének, egymás álláspontjának jobb megismerésére, és fontos lépés volt a kétoldalú együttműködés fejlesztésében.

4. a központi bizottság megerősítette pártunk és népünk szolidaritását az afrikai, ázsiai és latin-amerikai országok népeinek a politikai és gazdasági függetlenségért, a társadalmi felemelkedésért folytatott küzdelmével.

ezt juttatta kifejezésre a Losonczy Pál elvtárs vezette párt- és állami küldöttség hivatalos, baráti látogatása angolában és zimbabwében. az angolai népi köztársaság elnökével, José Eduardo dos Santosal, valamint a zimbabwei köztársaság vezetőivel, Robert Mugabéval és canaan sodindo bananával folytatott tárgyalások megerősítették hazánk szolidaritását a dél-afrikai agresszió és megszállás ellen küzdő országokkal és a nemzeti felszabadító mozgalmakkal, ugyancsak a korábban kiépített kapcsolatok továbbfejlesztésének közös óhaját.

suhartónak, az indonéz köztársaság elnökének magyarországi látogatása államközi kapcsolataink fejlesztését szolgálta.

5. a központi bizottság megállapította, hogy a nemzetközi helyzetre továbbra is kedvezőtlenül hat a megoldatlan közel-keleti válság. az imperialista beavatkozás aláásta a térség népeinek biztonságát, és növeli a nemzetközi feszültséget. a magyar népköztársaság változatlanul a közel-keleti válság olyan átfogó, igazságos, tárgyalások útján történő rendezése mellett száll szikra, amely megfelel minden érintett fél jogos érdekeinek.

a magyar közvélemény aggodalommal figyeli a dél-afrikai köztársaságban kialakult helyzetet, elítéli a faji megkülönböztetés és elnyomás rendszerét, a jogaiért küzdő többség ellen alkalmazott rendőri terrort. támogatásáról biztosítja az apartheid teljes felszámolásáért küzdő haladó és demokratikus erőket.

/folyt. köv./ kö/rj  
 15.28 131185 2167

BA

--

sb0050 4 150 mtib1057 /közönségszolgálat/  
 a magyar nemzeti bank hivatalos devizaárfolyamai

1985. november 13. - [ ] érvényben: 1985. november 14-én

devizanev vételi közép eladási

devizanev	vételi	közép	eladási
	árf. 100	egységre	ft-ban
angol font	6837,45	6844,29	6851,13
ausztrál dollár	3210,85	3214,06	3217,27
belga frank	91,41	91,50	91,59
dán korona	510,17	510,68	511,19
finn márka	859,60	860,46	861,32
francia frank	605,66	606,27	606,88
hollandi forint	1637,99	1639,63	1641,27
japán yen /1000/	235,63	235,87	236,11
kanadai dollár	3496,83	3500,33	3503,83
kuvaiti dinár	16493,62	16510,13	16526,64
norvég korona	612,94	613,55	614,16
nszk márka	1845,39	1847,24	1849,09
olasz líra /1000/	27,34	27,37	27,40
osztrák schilling	262,37	262,63	262,89
portugál escudo	29,94	29,97	30,00
spanyol peseta	30,02	30,05	30,08
svájci frank	2250,53	2252,78	2255,03
svéd korona	613,37	613,98	614,59
tr. és cl. rubel	2797,20	2800,00	2802,80
usa dollár	4821,08	4825,91	4830,74
ecu /közös piac/	4071,86	4075,94	4080,02

az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1985. október 15-i közlésnek megfelelően vannak érvényben. /mti/  
 fé end/kf/sl/gw olt  
 15.29 131185 1386

BA

--

bel

- 36 -

1985.11.13.

sb0051 4 150 mtib1059 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1985. november 13 - az európai nagyvárosok csütörtökre várható maximális hőmérséklete:

párizs	7 fok,
london	9 fok,
oslo	2 fok,
stockholm	1 fok,
helsinki	1 fok,
berlin	4 fok,
varsó	3 fok,
leningrád	1 fok,
moszkva	1 fok,
kijev	3 fok,
prága	3 fok,
bécs	3 fok,
róma	14 fok,
madrid	13 fok,
belgrád	5 fok,
bukarest	8 fok,
szófia	11 fok,
athén	21 fok. /mti/

kf/sl/gw olt  
15.33 131185 0877

--

sb0052 4 150 mtib1060 /közönségszolgálat/

kertbarátok tanácsadója - lombosfa-fehérmoly

1985. november 13. - a mém növényvédelmi és agrokémiai központja szerint az idén mérséklődött ugyan, de még korántsem szűnt meg a lombosfa-fehérmoly inváziószerű támadása a gyümölcsöskertekben. az ország egyes részein kisebb-nagyobb góciókban a nyár végére az alma- és meggyfákon teljes lombhullást okozott a hernyók tömeges kártétele. az erős fertőzés - a teletőre vonult lárvák nagy tömege - a következő év termését is veszélyezteti.

3A

bel

- 37 -

1985.11.13.

ezért javasolják a fák törzseinek, vágásainak alapos megtisztítását, amellyel a fehér szövedékben levő bábok megsemmisíthetők, s így mérsékelhető a következő évi fertőzés. ebben a munkában segítenek a hasznos madarak is, amelyeket télen fokozottabban óvjunk, védjünk. /mti/

kf rj sl olt  
15.34 131185 0789

--

sb0053 4 150 mtib1061 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1985. november 13. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása péntek reggelig:

ausztria:

tulnyomóan borult idő, hó, hózápor. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 1-4 fok, pénteken hajnalban -3 és 0 fok.

csehszlovákia:

tulnyomóan borult idő, eső, havaseső, havazás várható. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 1-4 fok, pénteken hajnalban -2 és plusz 1 fok.

szovjetunió:

általában borult idő, eső, havaseső, néhány helyen hó. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 0-minusz 3 fok, pénteken hajnalban minusz 3 és 0 fok.

románia:

változóan felhős idő, eleinte szórványosan kisebb eső, zápor. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 6-9 fok, pénteken hajnalban 2-5 fok.

BT

jugoszlávia:

változóan felhős idő, főként nyugaton eső, zápor, havaseső. a hőmérséklet csütörtökön kora délután 3-5 fok, pénteken hajnalban 0-3 fok. /mti/

kf/sl rj olt  
15.46 131185 1041

--

sb0054 4 130 mtib1062 /embargó: 18 óráig/

várkonyi péter üdvözlő távirata

1985. november 13. - várkonyi péter, a magyar népköztársaság külügyminisztere táviratban üdvözölte marian orzechowski-t, a lengyel népköztársaság külügyminiszterévé történt megválasztása alkalmából. /mti/

ka/-ár/cl olt  
15.47 131185 0267

--

sb0055 4 130 mtib1063 /felhasználható 18 órától !/

magyar-Lengyel barátsági napok

1985. november 13. - magyar-Lengyel barátsági napok kezdődtek szerdán somogyban. fonyódon barátsági gyűlést rendeztek, amelyen marian zbigniew lakomski, a lengyel kulturális és tájékoztatói központ igazgatója tartott előadást a lengyel gazdasági reform célkitűzéseinek megvalósításáról.

a magyar-Lengyel barátsági napok programja csütörtökön tab nagyközségben folytatódik. /mti/

káp/hné,ká rj olt  
15.47 131185 0449

BA

--

sb0056 4 160 mtib1064 /felhasználható:17 órától !/

csehszlovákiai grafikus kiállítása

1985. november 13. - hajnal mihály csehszlovákiai grafikusművész munkáiból nyitottak szerdán kiállítást az esztergomi városi művelődési központban. a kassán élő magyar nemzetiségű művész a realista hagyomány szellemében dolgozik, a természet szépségeit jeleníti meg több munkájában. a december 1-ig látogatható esztergomi tárlaton félszáznál több linómetszettel, szemrajzzal és fametszettel mutatkozik be. /mti/

ráb/wné az rj olt  
15.49 131185 0498

--

sb0057 4 150 mtib1066 /felhasználható: 17 órától!/

tanteremavatás sóstóhegyen

1985. november 13. - négy új tanteremmel gyarapodott a nyíregyházi sóstóhegyi általános iskola. szerdán ünnepélyes keretek között átadott épületszárny az alapozástól a korszerű berendezésig alig négy hónap alatt készült el figyelemre méltó összefogással.

a csaknem ötszázas tanulószámu külterületi általános iskola zsúfoltságának enyhítésére eredetileg a szülők, illetve a környékbeli lakosok ajánlották fel segítségüket. hozzájuk azonban csatlakoztak az ismerősök, rokonok, brigádtársak is. így végül a szolgáltató, javító, fuvarozó kisiparosokkal, 23 vállalat szocialista brigádjaival együtt több mint hétszázan vettek részt a rekordgyorsaságú iskolabővítésben. a négy új tanterem létrehozásáért végzett társadalmi munka értéke meghaladja az egymillió hatszázezer forintot. /mti/

ács/umné az rj olt

15.51 131185 0855

BA

--

sb0058 4 160 mtib1067

fehérben a mátra

1985. november 13. - szerdára virradó éjszaka több órán át havazott a mátrában, és reggelre a kékestetőn a hóréteg vastagsága elérte a nyolc centimétert. délelőtti fagypontra fölé emelkedett ugyan a hőmérséklet és esőre fordult az idő, de a télelő fehér színei egész nap megmaradtak.

a közúti igazgatóság felkészült a hóeltakarításra és a csuszásveszély elhárítására, de eddig beavatkozásra nem került sor. a téli munkálatoknál elsőbbséget élveznek majd a főutak, az ipari centrumokhoz és a kirándulóhelyekre vezető utvonalak. az elmúlt évek tapasztalataiból okulva megszervezték a különösen veszélyes utszakaszok szükség szerinti lezárását. ilyenkor a kijelölt pontokon bizonyos ideig visszatartják a forgalmat. az üzemmérnökségek egerben és gyöngyösön éjjel-nappal ügyeletet tartanak, s felvilágosítást is adnak a hegyi utak állapotáról./mti/

kov/Lné,ká rj olt  
15.53 131185 0900

--

sb0059 4 150 mtib1068

ifju számítástechnikai szakemberek találkozója

1985. november 13. - a videoton gyártmányú számítógépeket használó intézmények fiatal szakembereinek 4. országos találkozója rendezték meg szerdán székesfehérvárott, a videoton oktatási központban. a vállalati kisz bizottság és a számítástechnikai gyár kisz vezetősége által összehívott eszmecsere résztvevői előadásokat hallgattak a videoton számítástechnikai termékeiről, a fejlesztési elképzelésekről, majd megtekintették a korszerű gyártócsarnokot s megismerkedtek a komputer újításokkal.

mint gantner jános, a számítástechnikai gyár igazgatója a találkozón elmondta, a videoton elektronikai vállalat az idén 6 milliárd forint értékű számítástechnikai terméket állít elő, s a gyártmányok hetven százalékát exportálja. a videoton-komputereket és egyéb számítástechnikai termékeket használó szocialista országokban, valamint angliában, finnországban, és az nszk-ban kiépítették a számítástechnikai vevőszolgálati központok hálózatát, s a közeljövőben kezd meg működését az algériai centrum. fejlesztették a hazai hálózatot, budapesten, székesfehérvárott, debrecenben, pécsen, miskolcon, szegeden és szombathelyen működik már videoton számítástechnikai vevőszolgálat.

BA

az elmúlt években - a piaci keresletnek megfelelően - kialakították a számítástechnikai gyár termékszerkezetét. a videoton mikro- és miniszámítógépekkel, sornyomtatókkal, videoterminalokkal, valamint programcsomagokkal jelentkeznek a hazai és külföldi piacokon. az elkövetkező években több újítás gyártását kezdi meg: már karácsony előtt az üzletekbe kerül a játékprogramok futtatására, oktatásra s egyéb célokra használható tv komputer, hamarosan megkezdik a vt 16-os számítógépcsalád újabb típusainak gyártását, s az utolsó teszteléseket végzik már a vt 32-es számítógépen. fejlesztik az r 11 miniszámítógépet; operatív memóriaegységgel, adatbázis kezelő processzorral és lokális hálózati rendszerrel bővítik.

a sornyomtató család újítása lesz a korszerű szalagos nyomtató, valamint a már gyártósoron levő mátrix nyomtató. tervezik színes grafikus, valamint lézernyomtatók gyártását is.

a videoton számítógépeket használó intézmények ifju szakembereinek találkozója legközelebb két év múlva rendezik meg.  
/mti/

dáv/fné/az/cl olt  
15.57 131185 2296

--

sb0060 4 150 mtib1069

ankét a zajártalmak csökkentéséről

1985. november 13. - a zajártalmak elleni védekezésben érdekelt szakemberek tanácskoztak szerdán a mtesz székházában. az anketon - amelyet az optikai, akusztikai és filmtechnikai egyesület több más mtesz-egyesülettel közösen rendezett - mintegy kétszázan vettek részt, köztük tervező, illetve beruházó intézetek munkatársai, konstruktőrök, valamint akusztikai és környezetvédelmi szakemberek.

a résztvevők emlékeztettek arra: az elmúlt években számos jogszabály született a zajártalmak visszaszorítására. 1985. január 1-től például a különböző - zajforrásnak is minősülő - berendezések gyártói kötelesek a terméken feltüntetni a kibocsátott zaj decibelben kifejezett nagyságát. a hangtompításra szolgáló szerkezetek forgalmazásakor jelezni kell, hogy azok pontosan hány decibelnyi zaj elnyelésére képesek. ezzel egyidőben bevezették az ugynevezett zaj- és rezgésbíróságot is, amelyet a megengedett zajszint túllépő kötelesek fizetni. mértéke a túllépés nagyságától és a zajjal szemyezett lakások számától függ.

BA

ugyancsak a zajártalmak elleni hatékony védekezést szolgálják azok a szabványértékek, amelyeket az egészségügyi minisztérium közelmúltban kiadott környezeti előírásai rögzítenek. ebben külön értékek vonatkoznak a lakóterületek, az üdülővezetek, vagy például a kórházak, bölcsődék környezetében megengedhető maximális zajszintre. konkrét határt szabtak az ipari üzemek, illetve az építőipari tevékenységek által keltett környezeti zaj elfogadható nagyságának is.

a tanácskozás résztvevői hangsúlyozták, hogy e szabványok, valamint az említett jogszabályok életbelépésével érezhetően javult a helyzet: a beruházó, illetve tervező intézetek munkájában jobban előtérbe kerültek az akusztikai szempontok. egy-egy új berendezés megkonstruálásakor, üzemész kialakításakor törekednek a kevésbé zajos megoldások keresésére. érezhetően nőttek az igények a minél hatékonyabb zajcsökkentő szerkezetek iránt is. különösen az ipari üzemek környezeti zajának visszaszorításában kedvezőek a tapasztalatok. ugyanakkor többen rámutattak, hogy ezek ma még csupán a kezdeti lépések, és sok esetben nem elsősorban szemléletváltozást, hanem inkább az esetleges bűrságok korlátozó hatását mutatják. /mti/

fgy/cl sr rj olt  
15.58 131185 2281

--

sb0061 4 150 mtib1070

a medosz központi vezetőségének ülése

1985. november 13. - a tervezettnél valamivel nagyobb arányban növelte a termelést a mezőgazdaság a vi. ötéves terv időszakában; ezzel megfelelő árualapot teremtett a lakossági ellátáshoz, az élelmiszeripari feldolgozáshoz és az exporthoz - jelentette be magyar gábor mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettes a medosz központi vezetőségének szerdai ülésén, amelyen a mezőgazdaság eredményeit és feladatait vitatták meg.

a gabonatermelők öt év alatt csaknem 72 millió tonna terményt adtak, ami megfelel az előirányzatnak. a növényolajipari feldolgozók is a vártnál nagyobb mennyiségű alapanyaghoz jutottak azzal, hogy a termelők a tervezettnél 60 ezer hektárral nagyobb területre vetettek napraforgót és más olajtartalmú növényeket. a zöldségfélékből összességében megfelelő volt a lakossági ellátás, ám figyelemztető: évről évre hiányok mutatkoznak egy-egy zöldségféléből, tavaly például nem volt elegendő paradicsom, az idén pedig az uborka hiányzott sokszor a piacokról. a gyümölcsstermesztés eredményei is meglehetősen hullámzóak, különösen szembe tűnő volt ez az idei

BA

szüretnél, a vártnál lényegesen kevesebb szőlő termett, a kedvezőtlen időjárás következtében. az állattenyésztés az előirányzottnál szintén többet adott, a vágóállat-termelés évi mennyisége meghaladta a 2,4 millió tonnát. a tejtermelők csaknem 800 literrel fokozták az egy állatra eső hozamot és ez a lakossági ellátást is kedvezően érintette. az elmúlt évben és az idén is - amint a miniszterhelyettes rámutatott - megtorpanás mutatkozott az állattenyésztés eredményességében. felső szintű intézkedésekkel igyekeznek az eddiginél nagyobb érdekeltséget biztosítani a mezőgazdasági nagyüzemeknek és a kistermelőknek egyaránt. egyebek között a szarvasmarha-telepek beruházási feltételeit módosították, s a sertés, valamint a baromfi felvásárlási árait jövőre az állattartók szempontjából kedvezően változtatják.

a mezőgazdasági kistermelés a tervidőszakban az előirányzatnak megfelelően fejlődött, a nagyüzemekkel szoros kapcsolatban tevékenykedő kistermelők különösen az állattartásban jeleskednek. a hazai állattermék-előállításból 44 százalékos arányban részesülnek. a kiegészítő tevékenység az átlagosnál erőteljesebben bővült a tervidőszakban, még akkor is így van ez, ha az idén visszaesés következett be.

magyar gábor elmondotta, hogy 1986-ban terv szerint 2,4 százalékkal növekszik a mezőgazdasági termelés. továbbra is meghatározó jelentősége lesz a gabonatermelésnek és a huszprogrammal kapcsolatos feladatok megoldásának. /mti/

jf/gw jf rj olt  
16.04 131185 2604

--

sb0062 4 130 mtib1071

átadták a jó tanuló, jó sportoló díjakat

1985. november 13. - a kisz központi bizottsága, a művelődési minisztérium, az országos testnevelési és sporthivatal és a szakszervezetek országos tanácsa az 1982-83. tanévtől kezdődően hirdette meg pályázatát a középfoku oktatási intézmények tanulóinak a „magyar népköztársaság jó tanulója, jó sportolója”, cím elnyerésére. az 1984-85. tanévben kiemelkedő tanulmányi eredményt és valamely sportágban magas szintű teljesítményt elért, összesen 64 gimnazista, szakközépiskolás és szakmunkástanuló szerdán a kisz kb székházában vehette át a megtisztelő címre alapított plakettet és diplomát.

BA

ünnepi beszédében varga-sabján lászló, a kisz kb titkára hangsúlyozta: az elmúlt években reflektorfénybe került a diáksport és az egészséges életmódra nevelés, és alakulóban van a magyar diáksport szövetség. Kiemelkedően fontos feladat, hogy minél több fiatal nyerjenek meg a rendszeres testedzésnek, sportolásnak, hiszen a diákokat az edzett, egészséges fizikum segíti a megnövekedett tanulmányi követelmények teljesítésében. A kitüntetettek példája mutatja, hogy a színvonalas tanulás és az eredményes sportolás összeegyeztethető.

az ünnepségen varga-sabján lászló, a kisz kb titkára, ajánlta Tamás, az OTSH elnökhelyettese és Eperjesi László, a szot sportosztályának vezetője adta át a díjakat. /mti/

na/ka/sk/bc/cl olt  
16.13 131185 1381

-. -

sb0063 4 150 mtib2003

#### vasuti környezetvédelmi fórum szolnokon

1985. november 13. - vasuti környezetvédelmi fórumot rendeztek szerdán szolnokon, a MÁV csomópont művelődési házában. A szot, az országos környezet- és természetvédelmi hivatal, valamint a MÁV vezérigazgatóság közös rendezvényén részt vett és felszólalt Ábrahám Kálmán államtitkár, az OTKH elnöke. Az esemény résztvevői - a vasut és a nagyfuvaroztatók e témában illetékes szakemberei - a vasut környezetvédelmi tevékenységét, az adott gazdasági körülmények között megvalósítható teendőket vitatták meg. Szó esett a vasuti üzemvitelnek a talajt és a levegőt károsító veszélyeiről, a nem kívánatos zajhatásokról, valamint a fuvaroztatók és az utazóközönség okozta környezeti szennyeződésekről.

mint a fórumon elhangzott: a vasut közlekedési, ipari és építő tevékenysége - feladatából adódóan - az egész országra kiterjed, emiatt környezetvédelmi gondjai is összetettebbek egy-egy helyhez kötött ipari nagyüzeménél. Ami a légszennyezést illeti; a MÁV jelenleg üzemeltetett vontatójárművei által kibocsátott széndioxid mennyiség csupán huszad része a közúti járművekének, s a helyzetet tovább javítja majd újabb vonalak villamosítása. A VII. ötéves terv fejlesztési elképzelései szerint a Balatoni vonalak is bekapcsolódnak majd a villamosított hálózatba. A gondot okoznak azonban a vasuti üzemek fűtését és melegvizellátását szolgáló széntüzelésű kazánok, illetve az általuk kibocsátott égéstermékek. A helyzet kizárólag korszerűsítéssel orvosolható; az elmúlt tíz évben nyolc telep rekonstrukciójára került sor, s a következő

BA

tervidőszakban is folytatják e programot. Kevésbé ügyel a MÁV a vízvédelemre - állapították meg - több mint 200 telephelyén produkál szennyezőanyagokat. Elmarasztalták azokat a nagyfuvaroztatókat is, amelyek a hozzájuk érkezett tartálykocsik tisztításáról rendre megfelelkeznek.

szó esett a tanácskozáson arról is, hogy jelenleg a vasutnál négyezren dolgoznak a megengedettnél nagyobb zajszintben, noha zajcsökkentésre évente 7-8 millió forintot fordítanak. Jó példával szolgál, egyszersmind a jövő útját jelzi a MÁV szolnoki járműjavító üzemében működő korszerű motorvizsgáló próbaterep, amelyben a munkakörülmények az előírásoknak maradéktalanul megfelelnek.

a fórumhoz kapcsolódva a helyszínen - a MÁV vezérigazgatóság rendezésében - munka- és környezetvédelmi kiállítás nyílt, s egy héten át a vasut környezetvédelmi tevékenységét bemutató filmeket is vetítenek. /mti/

Laz/kné az rj olt

16.20 131185 2491

-. -

sb0064 4 130 mtib2004

#### akadémiai székfoglaló előadás

1985. november 13. - Kroó Norbert, a Magyar Tudományos Akadémia levelező tagja fotonok, neutronok, szilárdtestek /az anyagszerkezettől a lézerekig/ címmel székfoglaló előadást tartott szerdán az Akadémia székházában. /mti/

gg bc rj olt  
16.21 131185 0282

BA

-. -

sb0065 4 160 mtib2005

## györfi sándor kiállítása

1985. november 13. - györfi sándor szobrászművész kiállítása nyílt meg szerdán szolnokon a megyei művelődési és ifjúsági központ galériájában. a tárlaton hatvannégy művét, márvány és kőszobrait, valamint a saját műhelyében, az általa kifejlesztett öntési technikával készített bronzszobrait és érmeit tette közszemlére az alkotó.

györfi sándor karcagi születésű és jelenleg is e városban élő szobrászművész a képzőművészeti főiskolán 1978-ban szerzett diplomát mikus sándor és somogyi józsef tanítványaként. műveiből, amelyekhez elsősorban a nagykunságból merít élményanyagot, eddig harminc alkalommal rendeztek önálló kiállítást. szobrait debrecenben, nyíregyházán, hatvanban, turkevén, kisvárdán és karcagon állították föl.

a kiállítás december 9-ig látogatható. /mti/

laz/kné az cl olt  
16.48 131185 0842

-.-

sb0066 4 130 mtib2006

## életfogytig fegyházban, emberölésért

1985. november 13. - szerdán kihirdetett végzésével a legfelsőbb bíróság helyben hagyta azt a büntetést, amelyet az 1. fokon eljáró fővárosi bíróság két budapesti fiatalember ellen szabott ki: varga lászlót, előre kitervelten, nyereségvágyból elkövetett emberölésért életfogytig tartó fegyházbüntetésre, simon istvánt pedig bűnpártolásért, továbbá társtettesként elkövetett autólopásért hat évi börtönre ítélte.

a bűnügy 1982. augusztusában történt: a xviii. kerületben, egy humyadi utcai lakásban varga halálra sujtotta egy nőismerősét, hogy személyautóját megszerezze, és azzal külföldre szökjön. társa tudott az emberölésről, de csak a nyomok eltüntetésében segédkezett, illetve a disszidálásban vett részt. a két bűnözőt nemzetközi körözés nyomán találták meg, rómban - jugoszlávia, franciaország, az nszk, svájc, ausztria után érkeztek ide -, ahonnan az interpol közreműködésével hozták haza őket, hogy a magyar igazságszolgáltatás

BA

ítélkezzen ügyükben. a legfelsőbb bíróság az ítéleti indoklásban hangsúlyozta, hogy a társadalomra kiemelkedően veszélyes cselekményük elbírálásánál - a hasonló bűncselekmények elkövetésétől való visszatartás végett is - a törvény szigorát kellett alkalmazni. /mti/

of/sk -ár cl olt  
16.50 131185 1283

-.-

sb0067 4 150 mtib2007

## tanácskozás a ruházati kereskedelemről /1. rész/

1985. november 13. - szerdán a belkereskedelmi minisztériumban a ruházati kereskedelmi vállalatok és szövetkezetek vezetői szakmai értekezletet tartottak a jövő évi várható ellátásról és a következő öt év feladatairól. ezuttal első ízben meghívták több olyan iparvállalat képviselőjét is, amelyek közvetlenül foglalkoznak nagy- vagy kiskereskedelmi tevékenységgel.

mátrai lajos, a minisztérium iparcikk főosztályának vezetője vitaindító előadásában elmondotta, hogy 1970 óta fokozatosan - 35 százalékról 20 százalékra - csökkent az iparcikk-forgalomban a ruházati termékek részaránya. ennek okát a szakemberek egyrészt abban látják, hogy a lakosság az öltözködési kiadásoknál igyekszik leginkább takarékoskodni, másrészt azonban a kínálat is gyengült a korábbi évekhez képest. mennyiségi gondok voltak például több ízben a csecsemőruházati cikkek, a férfiöltönyök, az átlagostól eltérő méretű ruhák, az időseknek való öltözékek, valamint az olcsó áruk kínálatában, s a minőséggel is gyakran adódtak gondok. mindössze néhány területen javult az ellátás a legutóbbi időkben: például tréningruhákból, gyermekruhákból és iskolaruházati cikkekből. a ruházati üzletek választéka a korábbiaknál ma már divatosabb ugyan, mind ez ideig mégsem sikerült megvalósítani, hogy tetőtől-talpig harmonikusan felöltözhessenek az emberek anélkül, hogy a megfelelő holmikat sok-sok üzletből kellene összeválogatniok. gyakori az is, hogy egy-egy időszak kínálata csak késve, a szezon közepén jelenik meg az üzletekben.

a szakma azzal számol - mondotta -, hogy az elkövetkezendő években is csak igen mérsékelten emelkedik a lakosság érdeklődése a ruházati cikkek iránt. továbbra is főként ezen a területen kívánnak majd takarékoskodni a vásárlók. éppen ezért meggondoltabbak és igényesebbek lesznek a ruházati cikkek kiválasztásánál, ami a kereskedelemre is nagy feladatokat ró, hiszen csak a legdivatosabb, minőségileg megbízható, tetszetős termékekért hajlandók a vevők

BA

magasabb árat fizetni. a kereskedelmi vállalatoknak megrendeléseik összehangolásával kell biztosítani azt a választékot, amelyből a harmonikus öltözködés darabjait a vevők kiválogathatják. ezt akár a boltok profiljának átcsoportosítása révén is el kell érni.

az ipar és a kereskedelem közös feladata az áruellátás javítása, ezért célszerű mind több közös vállalat létrehozása a termelés és forgalmazás területén. a szállítási szerződések időbeni megkötése is hozhat további eredményeket, hiszen ez mind a megrendelőt, mind pedig a gyártót kötelezi a pontos szállításra, illetve az áru átvételére. /folyt. köv./

mg/gg/sk  
16.51 131185 2654

--

sb0068 4 150 mtib2009

tanácskozás a ruházati.../2. rész/

a jövő évi várható áruellátásról szólva a főosztályvezető elmondotta, hogy az eddigi tárgyalások alapján összességében elegendő ruházati cikk áll majd rendelkezésre. változatlanul nem biztosított azonban a kellő mennyiségű fiuöltöny, fiucipő és bizonyos fajta felső kötöttáru. néhány termékből - egyebek közt szőnyegek, néhányfajta felső kötöttáruból, valamint tornacipőkből - az ipar többet kínál, mint amennyit a belkereskedelem át tud venni. a kiegyensúlyozott áru kínálat érdekében fontos, hogy a kereskedelmi vállalatok folyamatosan kísérjék figyelemmel a piac igényeinek változását, s ezt időben jelezzék a termelőknek, továbbá importigényeiket úgy határozzák meg, hogy a hazai hiányosságokat ezzel pótolhassák.

a vitaindítóhoz hozzászólók közül többen elmondották, hogy véleményük szerint a szabályozók még mindig nem ösztönzik kellőképpen a kereskedelmi vállalatokat az ideális ruházati kínálat kialakítására. úgy vélik, hogy az ipar és a kereskedelem javuló kapcsolatai ellenére sok esetben még mindig kiszolgáltatottak. szó esett a munkaerőgondokról is, bár ezek vidéken már enyhülnek, budapesten azonban egyelőre ez okozza a legtöbb problémát. /mti/

mg/gg sl rj olt  
16.55 131185 1237

BA

--

sb0069 4 180 mtib2010 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1985. november 13. -

várható időjárás csütörtök estig:

felhőátvonulásokból szórványosok lesznek a záporok, főként a nyugati és északi megyékben futó hózáporok. az északnyugati szél megerősödik, többfelé viharos szellőkésések is várhatók. a hőmérséklet csúcserőke 1 és 6 fok között valószínű. /mti/

rj olt  
17.35 131185 0387

--

sb0070 4 150 mtib2011

szocialista országok vegyészkatatóinak tanácskozása veszprémben

1985. november 13. - a szocialista országok tudományos akadémiainak együttműködése alapján szerdán veszprémben a műszaki kémiai kutató intézetben kilenc, hasonló profilu kutatóintézet vezető szakemberei tanácskoztak. bolgár, csehszlovák, lengyel, magyar szakemberek összegezték azoknak a közös munkáknak az eredményeit, amelyeket a gazdaságos anyag- és energiatakarékos vegyipari technológiák és berendezések kifejlesztésében végeztek. megállapították, hogy számos területen jelentős előrelépést hozott az együttműködés. így például magyarországon a szocialista országok kutatóival kialakult közös tevékenységnek is része van a gyógyszeriparban és az élelmiszeriparban a szárítás és a granulálás folyamatainak, berendezéseinek korszerűsítésében. az eredmények már mérhetőek a kőbányai gyógyszerárugyárban és a hazai granulált élelmiszerek, zöldségek minőségében is. figyelemre méltóak továbbá az elméleti kutatási eredmények az adszorpciós folyamatok matematikai leírásában, az összetett vegyipari rendszerek modellezésében. a tanácskozáson megállapodtak abban, hogy az együttműködés a korábbi céllal folytatódik a következő öt esztendőben is, meghatározták az ezzel kapcsolatos részfeladatokat. ezek között a jövőben kiemelkedő hangsúlyt kap a matematikai modellezés alkalmazása a kutató-fejlesztő munkában; tovább szélesítik az információcserét és a jövőben közös szabadalmakat is kidolgoznak. /mti/

bév/gg/az/cl olt  
17.43 131185 1503

BA

1 és szovjet

--

sb0071 1 130 mtib2013

a szerkesztőségek figyelmébe!

1985. november 13. - a mai mtib1051 számú hírünk közlemény /1.rész/ 5. bekezdése helyesen:

... szóló javaslatot.

a központi bizottság németh károly elvtársnak, a párt főtítkárhelyettesének előterjesztése alapján - a párttagoknak a kongresszusi előkészületek menetében elmondott észrevételeit, javaslatait hasznosítva - módosította a tagdíjfizetés rendjét. határozatát a pártéletben közzéteszi.

/mti/

rj olt  
18.04 131185 0506

..-

sb0072 4 150 mtib2014

## anyagmozgatási és csomagolási tanácskozás

1985. november 13. - a textilruházati- és textilméteráruipar szakemberei szerdán - a textilipari műszaki és tudományos egyesület rendezésében - megvitatták az anyagmozgatás és csomagolás helyzetét.

ráműtöttak, hogy hazánkban túl sok ember foglalkozik anyagmozgatással, csomagolással. a textil- és textilruházati iparban a dolgozók mintegy 10-12 százaléka végzi közvetlenül e tevékenységet, további 8 százalék pedig közvetve segíti e munkát. nem ritka az sem, hogy a szakmunkások, sőt időnként a művezetők is kénytelenek segíteni a szállítóknak, csomagolóknak, hogy a munka folyamatosan haladjon. az ágazatban az utóbbi öt esztendő alatt 78 üzemben korszerűsítették ugyan e munkát, de ez mindenütt csak a termelési főfolyamatot érintette. a kisegítő-kiszolgáló tevékenység ezt a fejlődést nem követte. a vállalatok még mindig kevesebbet fordítanak e fontos tevékenység fejlesztésére, mint az szükséges lenne. ezt azonban csak részben indokolja a vállalatok pénzügyi eszközeinek szűkössége. számos példa igazolja, hogy hasznos ötletekkel, de szükség esetén erőfeszítések árán is korszerűsíteni lehet a szállítási és csomagolási munkát. ezt különösen azok a vállalatok ismerték fel, amelyekről ezt a piac követelményei

34

kikényszerítették. a textilruházati ipar területén terjedőben van a számítógéppel vezérelt kiszolgáló futószalag és mind több üzemben használnak sikerrel kiegészítő, saját fejlesztésű berendezést. a szegedi ruhagyárban például a raktározást korszerűsítették oly módon, hogy a targoncákat alkalmassá tették az ugynevezett magasraktározási munkák ellátására. a könnyű, ám helyigényes ruhákat egymás fölött tárolják, s ehhez átalakították a szállítóeszközöket is. ugyancsak saját erőből korszerűsítették a csomagolást a pamuttextilművekben. olyan zsugorfólia-rögzítő berendezést állítottak üzembe, amely megakadályozza azt, hogy a raklapra helyezett kelmevégek a targoncákról lecsusszanak.

a tanácskozáson többen felhívták a figyelmet arra, hogy a bevált módszerek elterjesztésével még a szűkös anyagi viszonyok között is sokat javíthatnak a jelenlegi helyzeten. szükséges az is, hogy minél több kiegészítő és berendezést fejlesszenek ki, és alkalmazzanak a vállalatok, ezt elsősorban a műszaki értelmiség kezdeményezheti és segítheti elő. /mti/

öz/cl/sl olt  
18.06 131185 2337

..-

sb0073 4 150 mtib2015

## vizügyi feladategyeztető tárgyalások salgótarjánban

1985. november 13. - kovács antal államtitkár, az ovh elnöke szerdán salgótarjánban feladategyeztető tárgyaláson vett részt. a nógrád megyei vezetők arról tájékoztatták, hogy az idén befejeződő tervidőszakban tanácski költségvetésből az előirányzott 447 millió forinttal szemben 513 millió forintot fordítottak vizügyi fejlesztésre. a vezetékes vízzel ellátott lakosság aránya a megyében elérte a 64 százalékot, öt év alatt 46 településen építették ki a vízhálózatot.

a megbeszélésen szóltak a további tennivalókról és a gondokról is. a megyei - egyébként korlátozott - vízadó területeket 1986-ban felméri; a tények ismeretében döntenek arról, szükséges lesz-e előrehozni a dunai vízátervezést. a következő tervidőszakban befejezik a balassagyarmati és a rétsági szennyvíztisztító telep építését, bővítik a salgótarjáni, a szécsényi és bátonyterenyei derítőt. tervezik újabb tizenöt település ellátását vezetékes vízzel. a hetedik ötéves tervben 711 millió forint értékű vizügyi fejlesztést irányoztak elő nógrádban, ami jelentős növekedést jelent az előző időszakhoz képest. /mti/

csi/csiz az rj olt  
18.10 131185 1176

3A

..-

sb0074 1 130 mtib2017

k ö z l e m é n y /6. rész/

ii.

a központi bizottság áttekintette a vi. ötéves terv teljesítésének tapasztalatait, és megállapította:

a terv fő céljainak megfelelően, népünk odaadó munkájának eredményeként a nehéz viszonyok között is gyarapodott az ország, megőriztük a népgazdaság stabilitását, alapvető szociális vívmányainkat. a tapasztalatokból azonban kitűnik az is, hogy a termelés szerkezetének és a gazdálkodás hatékonyságának lassu ütemű javulása miatt az egyensúlyt főleg a belső felhasználás visszafogásával teremtettük meg, és a nemzeti jövedelem a tervezettnél mérsékeltebben növekedett.

a központi bizottság, kiindulva a xiii. kongresszus határozatából, mérlegelve az ország lehetőségeit, a vii. ötéves terv legfőbb gazdaságpolitikai céljává a gazdasági növekedés élénkítését, a külső és a belső egyensúly megszilárdítását, az életszínvonal és az életkörülmények érzékelhető javítását tűzi ki. ennek megvalósításához elengedhetetlen a hatékonyság fokozásának, a műszaki haladásnak és a termelési szerkezet korszerűsítésének a meggyorsítása.

1. a központi bizottság rámutatott, hogy az intenzív fejlődés kibontakoztatásának alapvető feltétele szellemi és anyagi erőforrásaink jobb hasznosítása./folyt. köv./ kö/ rj  
19.08 131185 1292

-.-

sb0075 1 130 mtib2018

a szerkesztőségek figyelmébe!

az mszmp központi bizottságának üléséről szóló anyag embargóját  
f e l o l d j u k !  
/mti/

rj olt  
19.11 131185 0199

BA

-.-

sb0076 1 130 mtib2019

k ö z l e m é n y /7. rész/

a teljes foglalkoztatottság fenntartása mellett jobban kell érvényesíteni a hatékony foglalkoztatást. ez megköveteli a céltudatos, fegyelmezett munkát, a jobb munkaszervezést, a vállalatok és a dolgozók érdekeltségének növelését a teljesítmények fokozásában. a termelő ágazatokban nagy figyelmet kell fordítani a korszerű, versenyképes, jövedelmező termékek gyártásának bővítésére, a gazdaságtalan termelés gazdaságossá tételére, illetve visszaszorítására. a termelés fejlesztésének a gazdaságos kivitel bővítését és a belföldi kereslet megfelelő kielégítését kell szolgálnia. a nemzeti jövedelem hazai felhasználásában növekedjen a felhalmozás aránya. a beruházásokban nagyobb súllyal szerepeljenek a termelő ágazatok, főleg a feldolgozóipar és az élelmiszergazdaság.

az irányítás további korszerűsítése, valamint a népgazdaság fejlődésére lényeges hatást gyakorló központi programok megvalósítása járuljon hozzá a gazdaság hatékonyabb működéséhez.

a tudományos kutatás és a műszaki fejlesztés segítse jobban a népgazdaság korszerűsítését, a nemzetközi versenyképesség erősítését. meg kell gyorsítani a gyártmányfejlesztést, a fajlagos anyag- és energiafelhasználást csökkentő korszerű technológiák elterjesztését. magasabb színvonalra kell emelni termelési kultúránkat.

2. a központi bizottság egyetért azzal, hogy az 1986-90-es évekre szóló vii. ötéves népgazdasági terv fő előirányzatai a következők legyenek:

/folyt. köv./ kö/ rj  
19.15 131185 1565

BA

-.-

sb0077 1 130 mtib2021

## k ö z l e m é n y /8. rész/

az 1990. évre tervezett növekedés  
az 1985. évi szint százalékában

	összesen	évi átlagban
nemzeti jövedelem	15-17	kb. 3
ipari termelés	14-16	2,5-3
építés-szerelés	12-15	kb. 2,5
mezőgazdasági termékek termelése /1986-90 között az 1981-85-höz viszonyítva/	7-10	
belföldi felhasználás	13-16	2,5-3
lakosság fogyasztása	8-10	1,5-1,8
egy főre jutó reáljövedelem	9-11	1,7-2
egy keresőre jutó reálbér	kb. 5	kb. 1
kivitel összesen	16-18	3-3,5
behozatal összesen	16-18	3-3,5

a szocialista szektor beruházásaira 1200-1250 milliárd forint fordítható.

3. az ipar vállaljon nagyobb részt a népgazdaság  
jövedelmezőségének fokozásában, exportjának bővítésében. korszerű,  
jó minőségű gyártmányokkal segítse elő a népgazdaság más területein  
is a színvonalas tevékenységet, a jövedelmezőbb termékértékesítést.

folytatódjon az ipari vállalatok szervezeti rendszerének, belső  
érdekeltségi viszonyainak korszerűsítése. a vállalatok és a  
szövetkezetek gazdálkodjanak jobban a rendelkezésre álló eszközökkel  
és a munkaerővel. a piaci szükségletekhez igazodva ujjítsák meg  
termékszerkezetüket, fordítsanak nagyobb figyelmet az exportra.

/folyt. köv./ kö/rj  
19.17 131185 1683

BA

--

sb0078 1 130 mtib2022

## k ö z l e m é n y /9. rész/

javitani kell az ipari szolgáltatásokat. az igények  
kielégítéséhez növekvő mértékben járuljon hozzá a kisüzemi, kisegítő  
tevékenység, valamint a magánkisipar.

az építőipari termelés igazodjon jobban a kereslethez. javítani  
kell az építkezések minőségét, a termelékenységet, az eszközök  
gazdaságos kihasználását; csökkenteni a kivitelezési időt és az  
építkezési költségek növekedését. az új lakások építése mellett  
nagyobb figyelmet kell fordítani a lakásállomány felújítására.

a mezőgazdaság, az erdőgazdaság és az élelmiszeripar termelése  
az exportlehetőségekkel és a hazai igényekkel összhangban bővüljön,  
csökkenjenek a ráfordítások. a gabonatermés a tervidőszak végére  
érje el a 17,5-18 millió tonnát. az állattenyésztés fejlesztését a  
jól értékesíthető, versenyképes áruk bővítésére kell alapozni.  
javuljon a termékek minősége, választéka, feldolgozottsága. a  
háztáji és a kisegítő gazdaságok termelését továbbra is támogatni  
kell. a mezőgazdasági nagyüzemek a termelésben és az értékesítésben  
egyaránt szervezettebb együttműködést valósítsanak meg a háztáji, a  
kisegítő gazdaságokkal, a kistermelőkkel.

a közlekedési ágazat a szállítási igényeket a szervezettség  
javításával, a kapacitások egyenletesebb és fokozottabb  
kihasználásával elégítse ki. kiemelt figyelmet kell fordítani a  
vasút korszerűsítésére, az országos uthálózat bővítésére.  
/folyt. köv./ kö/rj  
19.18 131185 1423

--

sb0079 1 130 mtib2023

## k ö z l e m é n y /10. rész/

folytatódjon a budapesti metróhálózat építése. a hírközlésben a  
legfontosabb feladat a telefonhálózat rekonstrukciója és bővítése.

4. a beruházások szolgálják a gazdaság hatékonyságának  
növelését, mindenekelőtt a feldolgozóipar korszerűsítését, a  
nemzetközi versenyképesség javítását, a nem termelő ágazatokban  
pedig a legfontosabb társadalmi igények kielégítését. a vállalati  
beruházások állami támogatása ösztönözze a kiemelt népgazdasági  
feladatok megoldását.

BA

a paksi atomerőmű kivitelezés alatt álló egységei lépjenek üzembe, kezdődjön el a további bővítés. az államközi szerződésnek megfelelően épüljön a bős-nagymarosi vízlépcsőrendszer.

5. a külgazdasági kapcsolatok járuljanak hozzá a gazdaság jövedelmezőségének fokozásához, a külső egyensúly megszilárdításához. a kivitel a tervidőszak egészében haladja meg a behozatalt, javuljon gazdaságossága. a behozataltak főként a versenyképes áruk termelését és a műszaki haladást kell szolgálnia.

a szovjetunióval, a szocialista országokkal folytatott együttműködés továbbra is meghatározó nemzetközi gazdasági kapcsolatainkban. a közös fejlesztések távlati energia- és nyersanyag-beszerzési céljainkat szolgálják. a kgst keretében aktívan részt veszünk az integráció kibontakoztatásában, a hosszú távra szóló együttműködési programok megvalósításában, a műszaki-tudományos haladás meggyorsításában. szorgalmazzuk a vállalatok, intézmények közvetlen kapcsolatainak bővítését.

a fejlett tőkés és a fejlődő országokkal szélesíteni kell a kölcsönösen előnyös gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat, a más országok piacain való közös fellépést.

/folyt. köv./ kö/rj  
19.19 131185 1757

--

sb0080 1 130 mtib2024

k ö z l e m é n y /11. rész/

6. a vii. ötéves terv termelési előirányzatainak teljesítésével megalapozottan emelni kell az életszínvonalat, javítani az életkörülményeket. az elosztási folyamatokban jobban érvényre kell juttatni a teljesítmények elismerését, a társadalmi igazságosságot és az arányos közteherviselés elvét. a jövedelmekben nagyobb súllyal szerepeljenek a bérek és a keresetek, s ezek jobban függjenek az egyéni teljesítménytől, a vállalati munka eredményeitől.

a szociálpolitika fő feladata változatlanul az, hogy a szociális jellegű egyenlőtlenségek mérséklésével erősítse a létbiztonságot. a juttatásokban kapjon nagyobb szerepet a rászorultság. növekedjen a gyermeknevelés költségeihez való állami hozzájárulás. meg kell őrizni a családi pótlék és az ösztöndíj reálértékét. a gyermekgondozási segély helyett a gyermekgondozási díjat kell fokozatosan általánossá tenni. a nyugdíjak reálértékét egyre bővülő körben kell megőrizni.

BA

az életkörülmények javítását elsősorban a szolgáltatások, az infrastruktúra fejlesztésével kell megalapozni.

- a tervidőszakban 320-340 ezer új lakás épüljön fel. folytatni kell a felújításokat, korszerűsíteni a lakásgazdálkodást, jobban megszervezni a területelőkészítést és a telekellátást. a lakásépítésen belül növelni kell az állami bérlakások arányát, de a lakások többsége - állami, vállalati és tanácsi támogatással - személyi tulajdonú lakásként épül fel. a tanácsok a lakáselosztásnál és a lakásépítés támogatásánál elsősorban a fiatal házaspárokat és a kis jövedelmű többgyerekes családokat segítsék.

/folyt. köv./ kö/rj  
19.20 131185 1611

--

sb0081 1 130 mtib2025

k ö z l e m é n y /12. rész/

- törekedni kell a bölcsődei és óvodai igények minél teljesebb kielégítésére. az iskolaügy kiemelt feladata a nagy létszámú korosztályok oktatási feltételeinek javítása. folytatódjon az általános iskolák fejlesztése, a középfokú iskolahálózat bővítése, az egyetemek rekonstrukciója. a közművelődés támogatásával elő kell segíteni az általános kulturáltság növelését.

- javítani kell az egészségügyi alapellátást, nagy figyelmet kell fordítani a betegségek megelőzésére, az orvostechnikai feltételek, a műszerezettség fejlesztésére. az idős korúak ellátását szolgáló intézményhálózatot bővíteni kell.

- az áruellátás jobban igazodjon a kereslethez. a fogyasztói árszínvonal emelkedése a korábbinál mérsékeltebb legyen. javítani kell az árak ellenőrzését, erősíteni a fogyasztók érdekvédelmét.

7. a terület- és településfejlesztés segítse elő a helyi adottságok és erőforrások jobb hasznosítását, mérsékelje a gazdasági fejlettségben és az életkörülményekben levő indokolatlan különbségeket. a települések arányosabb fejlesztése érdekében bővüljön a városok és környezetük közötti termelési, ellátási és igazgatási együttműködés. nagyobb figyelmet kell fordítani a községek népességmegtartó képességének erősítésére.

BA

8. tovább kell folytatni a gazdaságirányítási rendszer, a kormányzati munka fejlesztését; a döntési rendszer váljon hatékonyabbá, legyen összhangban a vállalati önállóság növelését szolgáló új vállalatvezetési formákkal.

/folyt. köv./ kö/rj  
19.21 131185 1524

-.-

sb0082 1 130 mtib2026

k ö z l e m é n y /13. rész/

növekedjen a tanácsok gazdasági, pénzügyi, döntési önállósága, felelőssége, a községek, a kisvárosok a korábbinál nagyobb arányban részesedjenek a központi pénzalapokból. a tanácsok munkájukban - a tervezésben, a végrehajtásban és az ellenőrzésben egyaránt - támaszkodjanak nagyobb mértékben a lakosságra.

x x x

a központi bizottság a vii. ötéves terv irányelveit megvitatta és elfogadva, ajánlja a minisztertanácsnak, hogy a tervet véglegesítse, és az erről szóló törvényjavaslatot jóváhagyásra terjessze az országgyűlés elé.

a vii. ötéves népgazdasági terv megvalósítása nagy követelményeket támaszt a politikai munkával szemben.

a pártszervezetek fejlesszék a gazdasági munkát segítő és ellenőrző tevékenységüket, szerezzenek érvényt gazdaságpolitikai elveinknek. politikai eszközökkel mozdítsák elő a terv céljainak elérését, a helyi feladatok helyes meghatározását és megoldását, a társadalmi aktivitás és kezdeményezőképeség széles körű kibontakozását.

a központi bizottság felhívja a szakszervezeteket, a kommunista ifjúsági szövetséget, a hazafias népfrontot, az összes tömegszervezetet, tömegmozgalmat, hogy segítsék a vii. ötéves népgazdasági tervben foglaltak valóra váltását. karolják fel a jó kezdeményezéseket, mozgósítsanak az országos és a helyi gazdasági, társadalompolitikai feladatok megoldására. a szocialista munkaversenyt igazítsák a változó körülményekhez és követelményekhez.

/folyt. köv./ kö/rj  
19.23 131185 1526

BA

-.-

sb0083 1 130 mtib2027

k ö z l e m é n y /14. rész/

a tömegpolitikai munka, a televízió, a sajtó, a rádió mutassa be a vii. ötéves népgazdasági terv céljait, propagálja országépítő programunkat, mozgósítson megvalósítására, támogassa a kibontakozást szolgáló törekvéseket.

a központi bizottság felhívja a párt tagságát, minden honfitársunkat, szocialista hazánk valamennyi állampolgárát, hogy ereje, tudása és képességei legjavát nyújtva dolgozzon az anyagi és szellemi javakban egyaránt gazdagabb élet feltételeit megteremtő vii. ötéves terv végrehajtásáért. /mti/ kö/rj olt  
19.24 131185 0569

-.-

sb0084 4 130 mtib2029

kulturális fórum - a magyar szóvivő tájékoztatója /1. rész/

1985. november 13. - kedvező légkörben folyik a vita az európai kulturális fórum munkabizottságaiban, annak ellenére, hogy számos kérdésben ideológiai és politikai véleménykülönbségek is felszínre kerültek, s néha viták színhelye volt a tanácskozó terem. eddig több mint 200 együttműködési javaslatot nyújtottak be a delegációk, amelyek értékelését és feldolgozását mielőbb el kell kezdeni. a cél az, hogy közösen elfogadott ajánlások szülessenek a résztvevő államok közötti kulturális cserék és együttműködés előmozdítása érdekében - így összegezte a fórum tanácskozásának eddigi tapasztalatait Drexler Gábor, a magyar küldöttség szóvivője szerdán a budapest kongresszusi központban tartott sajtóértekezletén.

„A munka egyes szakaszaiban mint mondotta a fórum elérkezett ötödik hetéhez, s így az eddig végzett munka már módot nyújt az érdemi áttekintésre. hangsúlyozta: a helsinki folyamatba illeszkedő budapesti tanácskozás sajátos vonása, hogy a kormánytisztviselők és diplomaták mellett kiemelkedő kulturális személyiségek is részt vesznek a munkában. ez annál is fontosabb, mivel a helsinki zárókönyv ajánlásainak megvalósítása a kormányok együttműködésére épül, ám a kultúra művelőinek, az alkotóknak különleges szerepük van a népek közötti megismerés és megértés előmozdításában.

az üléseken felszínre került nézeteltérések<sup>ről</sup> szólva elmondotta, hogy a résztvevők eltérő társadalmi berendezkedésű országokból érkeztek, s a napirenden szereplő kérdéseket is eltérő társadalmi-politikai értékrend alapján közelítik meg. különböző

BA

nézeteket hangoztattak egyebek között az alkotói és kifejezési szabadság értelmezéséről vagy a kultúra általánosságban vett szerepéről.

Ezzel összefüggésben a szóvivő rámutatott: a magyar delegáció a nézetkülönbségeket olyan realitásnak tekinti, amely nem akadályozhatja meg a részt vevő országok közötti kapcsolatok sokoldalú fejlesztését. S mint mondotta, a tanácskozásokon a felszólalók többsége, sem a résztvevőket elválasztó tényezőkre helyezte a hangsúlyt, hanem az együttes érdekekre és a közös értékekre. Egyetértés alakult ki abban, hogy a kulturális kapcsolatoknak a humanista értékek terjesztését, a népek közötti megértés és bizalom erősítését kell szolgálniuk. Ugyancsak közös véleménynek tekinthető, hogy a nemzeti kultúrák sokszínűsége és eredetisége az európai kultúra dinamizmusának egyik főforrása, ezért a kapcsolatok fejlesztésében arra kell törekedni, hogy minden érték a közös európai kultúra részévé váljék. /folyt.köv./

-ár nj.  
19.28 131185 2554

-. -

sb0085 4 130 mtib2030

kulturális fórum .... /2. rész/

a kis országok képviselői a vitában joggal szorgalmazták, hogy a kulturális cserék során nagyobb figyelmet kell fordítani a kölcsönösség elvének érvényesítésére, az egymás értékeinek megismertetésében tapasztalható aránytalanságok csökkentésére - mondotta a magyar küldöttség képviselője.

az eddig benyújtott javaslatok közül több, hazánk delegációja által előterjesztett indítványra hívta fel a figyelmet. Külön kiemelte a kevésbé elterjedt nyelveken létrehozott irodalmi alkotások és más kulturális értékek szélesebb körű megismertetésének támogatására vonatkozó javaslatunkat, amelyet hazánk Finnországgal és más észak-európai országokkal együtt fogalmazott meg. Emellett Lengyelországgal, az ndk-val és a szovjetunióval közösen javaslatot terjesztettünk elő a nemzeti kisebbségek kulturális jogainak érvényesítéséhez szükséges feltételekről is. a magyar küldöttség egy további indítványa a fiatalok esztétikai nevelésében, a népi alkotóművészet hagyományainak megőrzésében és népszerűsítésében lehetséges nemzetközi együttműködésre vonatkozik; ezenkívül több összeurópai találkozó megrendezését is szorgalmazzuk, a kultúra különböző területein tevékenykedők részvételével.

BA

drexler gábor ezután kifejtette: álláspontunk szerint a küldöttségek, a résztvevő kulturális személyiségek által megfogalmazott javaslatok között számos olyan van, amely konszenzusra tarthat igényt, ezért a kulturális fórumnak ezekkel az elgondolásokkal érdemben kell foglalkoznia, még akkor is, ha a pénzügyi és más lehetőségek korlátokat szabnak annak, hogy minden elképzelés megvalósulhasson. Különösen értékesnek tartjuk azokat az elképzeléseket, amelyeket az egyes művészeti területek képviselői - írók, színházi szakemberek, filmművészek, építészek, műemlékvédők, szakemberek, könyvtárosok és mások - közösen dolgoztak ki és nyújtottak be.

a magyar küldöttségnek - a résztvevők többségével egyetértésben - az az álláspontja, hogy nagyon időszerű megkezdeni a konkrét elképzelések értékelését, feldolgozását; s ugyancsak meggyőződésünk, hogy a tanácskozás következtetéseit, eredményeit írásos dokumentumban célszerű összefoglalni. a kulturális fórum akkor tölti be igazán küldetését a helsinki folyamatban, ha közösen elfogadott ajánlásokkal segíti az érintett államok közötti együttműködést. /folyt.köv./

-ár nj  
19.30 131185 2360

-. -

sb0086 4 130 mtib2031

kulturális fórum .. /3. rész/

az ezeket rögzítő dokumentum kidolgozásához ugyan már rövid a rendelkezésre álló idő, de a feladat elvégezhető, ha az erre irányuló politikai akarat mind a harmincöt állam képviselői részéről megnyilvánul - szögezte le drexler gábor.

a szóvivő hozzáfűzte: a budapesti találkozót ugyanakkor önmagában is jelentős eseménynek értékeljük, amely már eddig is beváltotta a hozzá fűzött reményeket, mert elősegítette a párbeszédet, egymás jobb megismerését, a szakmai és baráti kapcsolatok elmélyítését. /mti/

-ár nj sn  
19.31 131185 0627

BA

-. -

sb0087 4 130 mtib2032

## európai kulturális fórum - szerdai események

1985. november 13. - az európai kulturális fórum irodalommal, műfordítással, könyvkiadással foglalkozó munkabizottságának szerdai ülésén felszólalt boldizsár iván író, a magyar delegáció tagja, a magyar pen club elnöke. az mti munkatársának értesülései szerint ismertette azt a magyarországi, finnországi, izlandi, norvégiai és svédországi által előterjesztett közös javaslatot, amely a kis népek irodalmi alkotásainak műfordítását, kiadását és terjesztését szándékozik elősegíteni. a helsinki záróokmány és a madridi záródokumentum értelmében is újabb erőfeszítésekre van szükség, újabb anyagi forrásokat kívánatos feltárni a műfordítások ösztönzésére, ösztöndíjak alapítására annak érdekében, hogy még jobban megismertessék a szűkebb körben beszélt nyelvek irodalmát - hangoztatta. a konkrét javaslat a szótárak, lexikonok kiadására, műfordítói szemináriumok szervezésére, a kiadók és a szerzők együttműködésének kérdéseire egyaránt vonatkozik. ösztönözni kívánja a kiadói együttműködést; kulturális alapítványok, intézmények létrehozását, s díjak alapítását az irodalmi alkotások műfordítása és terjesztése érdekében.

somlyó györgy költő, a magyar delegáció felszólalásában sajnálatosnak tartotta, hogy az irodalmi munkabizottság ülésein kevesebb szó esik magáról az irodalomról, mint elmondta, felvetődött az a gondolat, hogy hozzanak létre egy európai kulturális alapítványt, amelynek orgánusaként egy jelenleg hazánkban megjelenő, arion című nemzetközi költői almanachhoz hasonló kiadványt is közreadnának.

tagja

bart istván, a corvina kiadó igazgatója, a magyar küldöttség tagja hozzászólásában ugyancsak a kis népek irodalmának műfordítására vonatkozó javaslatot támogatta. hangsúlyozta a kiadói konferenciák, könyvvásárok, közös költészeti fesztiválok megrendezésének fontosságát is.

x x x

a kulturális fórumon részt vevő könyvtárosok, muzeológusok, levéltárosok szerdán találkozót tartottak az országos széchenyi könyvtár klubjában. a rendezvényt a könyvtár, valamint a magyar nemzeti galéria közösen szervezte. /mti/

Lg/cl -ár rj sn  
19.55 131185 2118

BA

--

sb0088 4 180 mtib2042

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/  
1985. november 13.

sb0001 akadémiai kutatások és fejlesztések /1. rész/  
sb0002 akadémiai kutatások és fejlesztések /2. rész/  
sb0003 könyv az újságpavilonokban  
sb0004 felüljáró építése - megszűnt a keresztező forgalom  
sb0005 városfejlesztési javaslat 5.000 példányban  
sb0006 falusi szabadidő- és sportközpont  
sb0007 husz országban a bolyi vetőmag  
sb0008 papír-export  
sb0009 tartályok japán megrendelésre  
sb0010 konzervgyár vállalati-szövetkezeti kooperációban  
sb0011 sertéshizlalási akció somogyban  
sb0012 befejeződött a szüret a móri borvidéken  
sb0013 virágzik a varázsmogyoró  
sb0014 gázzsívárgás  
sb0015 hó bánkuton  
sb0016 a zalai megyei nevelési tanács ülése - szolgáltatások  
sb0017 családi trágédia  
sb0018 elhunyt színai lászló  
sb0019 koszoruzás /arató emil/  
sb0020 halálos balesetek  
sb0021 a belföldi főszerkesztőség várható fontosabb anyagai  
sb0022 lengyel plakátkiállítás  
sb0023 középiskolások a földrengéskárosultakért  
sb0024 kiss istván életműkiállítása  
sb0025 magyar-kambodzsai barátsági napok  
sb0026 nemzetközi hírügynökségi tanfolyam  
sb0027 száz éves asszony köszöntése  
sb0028 befejeződött az üdítőital-gyártási tanácskozás dunakeszin  
sb0029 befejeződött a balaton környéki állattartó telepek korszerűsítése  
sb0030 időjárás-jelentés  
sb0031 a vegyészszakszervezet elnökségének ülése  
sb0032 elutazott a kndk közegészségügyi minisztere  
sb0033 mikrobiológiai, biokémiai ankét budapesten  
sb0034 az országos béketanács sajtótájékoztatója /1. rész/  
sb0035 munkára nevelés munkával  
sb0036 az országos béketanács sajtótájékoztatója /2. rész/  
sb0037 buzavetés tolnában  
sb0038 meghalt koffán károly  
sb0039 ipu-csoport vezetőségi ülése  
sb0040 koszoruzás /bernáth aurél/  
/folyt. köv./ il/cl  
21.03 131185 1727

BA

--

sb0089 4 180 mtib2043

## belföldi hireink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 számítógépbemutató  
 sb0042 szovjet mezőgazdasági gépgyárak rekonstrukciója  
 sb0043 az utinform jelenti  
 sb0044 a főinform jelenti  
 sb0045 közlemény /1. rész/  
 sb0046 a bács-kiskun megyei tanács vb ülése  
 sb0047 közlemény /2. rész/  
 sb0048 közlemény /3. rész/  
 sb0049 közlemény /4. rész/  
 sb0050 közlemény /5. rész/  
 sb0051 az mnb hivatalos devizaárfolyamai  
 sb0052 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
 sb0053 kertbarátok tanácsadója tanácsadója  
 sb0054 a környező országok időjárása  
 sb0055 várkonyi péter üdvözlő távirat  
 sb0056 magyar-lengyel barátsági napok  
 sb0057 csehszlovák grafikusbizettség kiállítása  
 sb0058 tanteremavatás sóstóhegyen  
 sb0059 fehérben a mátra  
 sb0060 ifjú számítástechnikai szakemberek találkozója  
 sb0061 ankét a zajártalmak csökkentéséről  
 sb0062 a medosz kv ülése  
 sb0063 átadták a jó tanuló, jó sportoló díjakat  
 sb0064 vasúti környezetvédelmi fórum  
 sb0065 akadémiai székfoglaló előadás  
 sb0066 györfi sándor kiállítása  
 sb0067 életfogytig fegyházban, emberölésért  
 sb0068 tanácskozás a ruházati kereskedelemről /1. rész/  
 sb0069 tanácskozás a ruházati kereskedelemről /2. rész/  
 sb0070 időjárás-jelentés  
 sb0071 vegyésztanácskozás veszprém megyében  
 sb0072 szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0073 anyagmozgatási és csomagolási tanácskozás  
 sb0074 vizügyi feladategyeztető tárgyalások  
 sb0075 közlemény /6. rész/  
 sb0076 szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0077 közlemény /7. rész/  
 sb0078 közlemény /8. rész/  
 sb0079 közlemény /9. rész/  
 sb0080 közlemény /10. rész/  
 /folyt. köv./ cl  
 21.04 131185 1604

BA

--

sb0090 4 180 mtib2044

## belföldi hireink tartalomjegyzéke /3. rész/

sb0081 közlemény /11. rész/  
 sb0082 közlemény /12. rész/  
 sb0083 közlemény /13. rész/  
 sb0084 közlemény /14. rész/  
 sb0085 kulturális fórum - sajtótájékoztató /1. rész/  
 sb0086 kulturális fórum - sajtótájékoztató /2. rész/  
 sb0086 kulturális fórum - sajtótájékoztató /3. rész/  
 sb0087 kulturális fórum - szerdai események  
 sb0088 tartalomjegyzék /1. rész/  
 sb0089 tartalomjegyzék /2. rész/  
 sb0090 tartalomjegyzék /3. rész/

készült az mti belföldi főszerkesztőségében  
 főszerkesztő: kovács györgy  
 szerkesztette: baumann lászló, izsák erika  
 oltványi ottó, sebestyén tibor

/mti/ cl/rj  
 21.05 131185 0728

BA

--

**M.T.I.**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008 / X

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1985. november 14.                      bel                      c s ü t ö r t ö k  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

az új vállalatvezetési formák bevezetésének tapasztalatai

1985. november 14. - eddig a vállalatok több mint negyedénél került sor az új irányítási formák bevezetésére, illetve a vezetőválasztásra, s az átállások eddigi tapasztalatai kedvezőek -, állapították meg előzetes felméréseik alapján az országos vezetőképző központ szakemberei, akik november 22-én országos tanácskozás keretében kívánják elősegíteni az átállás legfontosabb tapasztalatainak értékelését.

az elnöki tanács 1984. évi törvényerejű rendelete, illetve a kormány, valamint a szot elnöksége együttes irányelvei szerint 1986 végéig a vállalatok többségénél be kell fejezni az új vezetési formák bevezetését. a tervek szerint a vállalatok 27 százaléka marad 1986 után is államigazgatási irányítás alatt, amit részben tevékenységük, részben az általuk kielégített szükségletek jellege tesz indokolttá. a jövőben vállalati tanács irányítja a cégek 47 százalékát, főleg az 500 fős kollektívát meghaladó nagyvállalatoknál. a többi 26 százalékánál pedig a dolgozók által közvetlenül választott vezetőség látja el az irányítási teendőket.

eddig az átállásra kötelezett vállalatoknak több mint egyharmada - csaknem 500 vállalat - kezdett hozzá az átszervezéshez. jelentős többségük korábban minisztériumi irányítás alá tartozott. a legelőrehaladottabb a helyzet a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztériumhoz tartozó vállalatoknál, ahol az átállásra kötelezett gazdálkodó szervezeteknek több mint kétharmada - 206 vállalat - tartotta meg eddig a választásokat. mintegy száz ipari és csaknem



60 008 / X